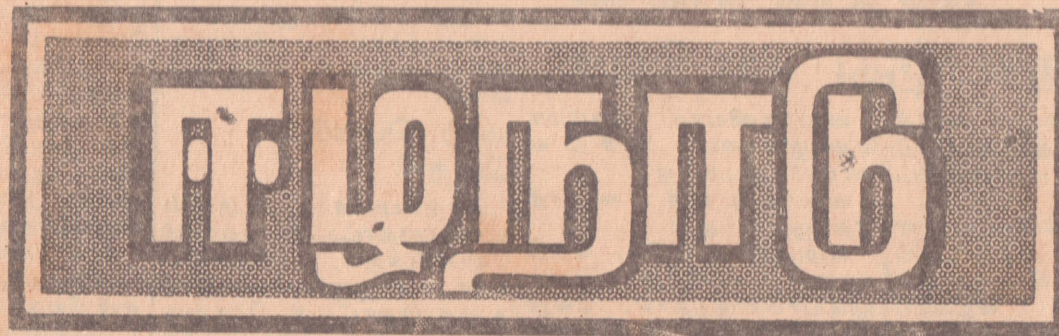


# காங்கேசன் துறைமுக வேலைகள் முற்றாக முடிந்தன

Registered as a News Paper in Ceylon விலை சதம் 15 ★ ★

★ யுனிக்  
★ நாஷனல்  
★ சன்யோ  
★ சொனி  
ஆகிய நேடியோக்கள்  
நிதான விலைகளில் கிடைக்கும்  
**V. K. இராசரத்தினம்**  
95, ஸ்ரான்லி ரோடும் - யாழ்ப்பாணம்



THE EELANADU

National Tamil Daily

தொல் பெட்டி எண் : 49  
போன் : 389

மலர் 12  
இதழ் 254  
தேசிய தினசரி

யாழ்ப்பாணம் ஐப்பசி 6 ஷஃபான் 21 வெள்ளிக்கிழமை (23-10-70)

நவநாகரிக நகைகளுக்கு  
சிறந்த ஸ்தாபனம்  
**ஹரன் ஜுவல்லர்ஸ்**  
R. G. பிடிங்,  
50, கன்னாத்திடி யாழ்ப்பாணம்  
போன் : 444 தந்தி : 'இரத்தினம்'

உரிமையாளர் : க. கிருபாகரன்  
இரத்தினம் ஆபரண மாளிகை  
உரிமையாளர் (காலஞ்சென்ற)  
திரு. K. V. கனகரத்தினம் J. P.  
அவர்களின் மருமகன்

## ஸ்தம்பிதம் யந்திரங்கள் திருப்பி அனுப்பப்படுகின்றன

மாவிட்டபுரம், வியாழன் தொடங்குமோ என்று காங்கேசன் துறை தெரியாத நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. இதுவரை இத்துறைமுக வேலைக்கு 15 லட்சம் ரூபாய் வரை வேலை செய்துள்ளதாகவும், அனுப்பப்படுகின்றன. 160 அடி தூரத்துக்கு அனை இடப் பட்டுள்ளதாகவும் அறியப் படுகிறது. வேலைகளை முடித்துக் கொடுக்கக் கூடிய வந்திரங்களும், உபகரணங்களும் படிப்படியாக அனுப்பப்பட்டுக் கொண்டுள்ளன. 'இதற்கிடையில் துறைமுக வேலையை நிறுத்தாது தொடர்ந்து நடத்தவேண்டும்' என அரசைக் கோரும் தீர்மானம் ஒன்றை காங்கேசன் துறை பட்டினசபை யின் கூட்டத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டது. இத்தீர்மானத்தை காங்கேசன் துறை பட்டினசபைத் தலைவர் திரு. க. ஜெயபாலசிங்கம் அரசுக்கு அனுப்பிவைத்துள்ளார்.

# தமிழ்ப் பட்டதாரிகளுக்கு நவம்பர் முதல் நியமனம்

## கந்தரோடையில் உதவி மந்திரி துடாவை தகவல்

உடுவில், வியாழன் தமிழ்ப் பட்டதாரிகளை பலருக்கு நவம்பர் முதலாம் திகதி முதல் ஆசிரிய நியமனங்கள் வழங்கப்படும். இந்தத் தகவலை உதவிக்கல்வி அமைச்சர் திரு. துடாவை கந்தரோடையில் நடந்த வரவேற்பு வைபவமொன்றில் வெளியிட்டார்.

**‘பரஸ்பரம் மொழிகளைப் பயிலவேண்டும்’**

கன்னடம் இராமநாதன் கல்லூரி பரிசளிப்பு விழாவில் பிரதம விருந்தினராக கல்வி உதவி அமைச்சர் திரு. துடாவை கலந்துகொண்டார். அவ்விழாவில் அவர் உரையாற்றுகையில் கூறிய தாவது:-

தமிழ், சிங்கள இனங்களிடையே தமது சுயமொழிகளைப் பயிலவதிலும் பார்த்துக் கூடிய அளவில் ஆங்கிலத்தைக் கற்கவேண்டும் என்ற ஆவல் தலைதூக்கி நிற்கின்றனர்.

## மொழிபெயர்ப்பு நூல்கள் இல்லை

கோட்டை, வியாழன் வைத்தியக் கல்வியை சுய பாஷை மூலம் போதிப்பதற்கு வசதியாக இதுவரை ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழிலேயோ அல்லது சிங்களத்திலேயோ தேவையான நூல்கள் மொழிபெயர்க்கப்படவில்லை. 1969ம் ஆண்டு ஒரே யொரு வைத்தியநூல் மாதிரி ஆங்கிலத்திலிருந்து கம்பட்டுள்ளது, பத்திரிகைகள் நூல்கள் பதிவுகாரர் திரு. அமர வன்சா தேவராசா மேற் கட்டவாறு 1968-69-ம் ஆண்டுக்கான தனது அறிக்கையில் தெரிவித்துள்ளார்.

## வவனியாவில் புராதன நகரம் கண்டு பிடிப்பு!

கோட்டை, வியாழன் வவனியாவில் புராதன நகர மொன்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. வவனியாவிலுள்ள செட்டி குளம் என்னும் பகுதியில் இந்நகரத்தை வவனியா அரசாங்க அதிபர் கண்டு பிடித்தேனார். இங்கு பெளத்த சின்னங்கள், சந்திர வட்டக்கற்கள், சிற்ப வேலைப்பாடமைந்த புராதன தூண்கள் முதலியன காணப்படுவதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

பேராசிரியர் திரு. பர்ன விதான இப்புராதனநகரத்தைப்பற்றிக் குறிப்பிடுகையில் 'இங்கு காணப்படும் புராதனசின்னங்களை நோக்குமிடத்து இந்நகரம் கிறிஸ்துவுக்கு முன் முதலாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்ததாகவுள்ளது. எனக்குறிப்பிட்டுள்ளார்.

மேற்குறிப்பிட்ட பொருட்களோடு வேறும் புராதன காலப் பொருட்களும் இங்கு தெரியவருகிறது.

## வினக்கட்டுப்பாட்டை மீறினார்களாம்!

கோட்டை, வியாழன் பாட்டுவிலைக்குக் கூடுதலாக பங்கிட்டுப் புடவைகளைக் கண்டுபிடித்துள்ளார்கள். இதைத் தொடர்ந்து சலுகலாதலைவர்களின் அனுமதியை நீக்கியுள்ளார். இவர்களில் அநேகர் சேட்டுக்களைக் கட்டுப்பாட்டு விலையிலும் பார்க்கக் கூடுதலாக விற்குங்கள் எனத் தெரியவருகிறது. திடீர் பரிசோதனை மிடங்களிலும் நடைபெற்று வருகிறது.

கந்தரோடையில் உதவிக்கல்வி அமைச்சர் திரு. துடாவைக்கு சிறப்பான வரவேற்பு அளிக்கப்பட்டது.

உதவி அமைச்சர் பேசுகையில் கூறியதாவது:-

நவம்பர் மாதமும் திகதி

## புதிய வீதி

அச்சுவேலி, வியாழன் அச்சுவேலி கிராமசபையில் அச்சுவேலி உலகிற் குளக்கரை பின்னையார் தான விதியாக்கலும் என்ற தீர்மானம் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

## ‘பிரஜையாகும் வரை சட்டமூலம் பாபாய் வலிர் வேண்டும்’

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org



கந்தரோடையில் உதவி கல்விமைச்சர் திரு. துடாலைக்கு சிறப்பான வரவேற்பு அளிப்பட்டுள்ளது.

உதவி அமைச்சர் பேசுகையில் கூறியதாவது:-

'நவம்பர் முதலாம் திகதி முதல் தமிழ் பட்டதாரிகள் பலருக்கு ஆசிரிய நியமனங்கள் வழங்கப்படும். மேலும் பல தராதரப்பட்ட திரமற்ற ஆசிரியர்கள் ஜனவரிமாதம் முதல் ஆசிரியராக நியமனம் பெறுவர். இவர்களுக்கான நேர்முடிப்பீட்டைகள் நவம்பர்முதல் நடைபெறும். வேலையில் லாப பிரச்சனையை இருவருடன்களில் தீர்த்துவைப்பதில் நாம் கடுமையாக உழைக்கிறோம்.'

உதவி அமைச்சர் பேசுகையில் கூறியதாவது:-

வேலையில்லாத திண்டாட்டம், வாழ்க்கைச் செலவு உயர்ச்சி, மொழிப் பிரச்சனை போன்றவை எல்லாம் பொருளாதார வளத்தினை மேம்படுத்துவதன்மூலம் மாற்றிவிடமுடியும். பொருளாதார மந்தநிலையை பிரச்சனைகள் வளரக் காரணம்.

## பொருளாதார விருத்திக்கு சோஷலிசமே சிறந்த வழி

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி 'தேசிய செல்வங்களைப் பயன்படுத்தி நாட்டின் பொருளாதார விருத்திக்கான சோசலிச கல்வி அமைப்பே இடம்பெறவேண்டும். உயர்தர வகுப்பு மாணவர்கள் இதை அடிப்படையாகக் கொண்டு கல்விகற்க ஒழுங்கு செய்வோம். சாதாரண மொழிப் பாடபாடில்லாத அவரவர் தாய்மொழியிலும் பல்கலைக்கழகங்கள் வரை கல்வி பெற இவ்வரசாங்கம் எகல நடவடிக்கையை எடுத்து வருகிறது' இவ்வாறு யாழ்ப்பாணம் கல்லூரி எச்.எஸ்.சி. யூனியன் கூட்டத்தில் கலந்துகொண்டு பேசிய உதவி கல்வி அமைச்சர் திரு. பி. வை. துடாவ கூறினார்.

திரு. பி. பிரகதிஸ்வரன் தலைமையில் 'குமாரசாமி' மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இக் கூட்டத்தில் உதவி அமைச்சர் மேலும் பேசுகையில்:- 'சோஷலிச அமைப்புக்கல்விதான் இந்தநாட்டின் இளைஞர்களை முன்னேற்றப்பாதையில் கொண்டு செல்லும். முன்னைய அரசாங்கம் வகுத்த கல்வித்திட்டங்கள் முதலாளித்துவசமுதாயத்தை வளர்த்ததே தவிர ஏழை மாணவரின் கல்விக்கு எந்தவித வசதியுமளிக்கவில்லை. பல்கலைக்கழக வகுப்பு மாணவர்களின் தெரிவு திறமையின் அடிப்படையைக் கொண்டதாகவே இருக்கும் என்று கூறினார். முதலாளித்துவ நாடுகளிலே வேலையில்லாத இளைஞர்கள் பெருகுவதை நாம் கண்டிக்கிறோம். திரு. வி. பொன்

இருக்கிறதென்றும், மக்கள் கல்வி கற்பதன் நோக்கமே உத்தியோகத்தை நாடித்தான், எனவே பயிலும் கல்வி அவர்களின் வருங்கால வாழ்க்கைக்கு வித்திடக் கூடியதாக அமைய வேண்டும். எல்லா சோஷலிச நாடுகளிலும் மாணவர்கள் தமது பல்கலைக்கழகப் படிப்பு முடிந்ததும் வேலை தேடக்கூடியதாகவுள்ள து-ஆனால் இந்த நாட்டில் மட்டும் எந்த ஸ்தாபனங்களிலும் வேலை இல்லை என்ற 'போட்டி' தொங்க விடப்பட்டுள்ளது.

தொடர்ந்து அவர் மொழி விஷயமாகப் பேசியதாவது: இன்று சிங்கள மகா வித்தியாலய விஜயத்தின் போது அங்கு தமிழ்மொழி ஆசிரியரை நியமிக்கும்படி என்ன கோரினார். நான் யாழ்ப்பாணத்தில் பற்பல இடங்களிலும் சென்ற சமயம் அங்கு சிங்கள ஆசிரியரை நியமிக்கும்படி கேட்டுக்கொண்டார்கள். பரஸ்பரமாக தமிழர் சிங்களத்தையும் சிங்களவ தமியையும் படிக்கவிரும்புவதை என் னால் உணரமுடிகிறது.

இனம், மொழி, சமயம் என்று கூறுபோட்டு எவரை யும் ஏமாற்ற இந்த அரசாங்கம் அனுமதிக்காது. கடல்படு திரவியங்களை சூழ்ந்த இந்த நாட்டின் கடல்பற்றி எந்தவித ஆராய்ச்சிக்களையும் உயர்கல்விப் பீடங்கள் மேற்கொள்ளவில்லை.

கூட்டத்திற்கு வடமாநில கல்வி அதிகாரி திரு. சங்கர விங்கம், திரு. வி. பொன்

தமிழ்-சிங்கள இன ஒற்றுமையை வலுப்படுத்தவேண்டும். கலாசார வளர்ச்சியில் ஈடுபட்ட அநாதிதேசியர்களால், சித்திலெப்பை, ஆறு முக நாடவலர் போன்றோரும், இன ஒற்றுமையை வளர்த்தேர்ப்போம். இராமநாதன், அருணாசலம்போன்றோரும் போல நம்மில்பலர் உருவாகவேண்டும் என்றார் அவர்.

உடுவில் எம். பி. திரு வி தர்மலிங்கம் பேசியதாவது: 1956-ம் ஆண்டுக்கு முன்னர் தமிழ்மக்கள் அமைதியான நிலையில் இருந்தனர். எனவே அன்று சிங்களத்தைக் கற்க வசதியாக இருந்தது ஆனால் இன்று தமிழ்ந் மத்தியில் அமைதியற்ற நிலை உருவாகியுள்ளது தமிழர்களுக்கு சிங்களத்தை இந்த நிலையில் கற்பிக்க ஆசிரியர்களை அனுப்புவது மேலும் குழப்பத்தையும், பதட்ட நிலையையும் ஏற்படுத்தும்

**'ஈழநாடு'**  
ஆதரவில்  
**திபாவளி விழா**  
★  
விபரங்களுக்கு  
நாளை ஈழநாடு பத்திரிகையைப் பாருங்கள்

இன்று  
வண்ண ஸ்ரீ வைத்தீஸ் வரன் ஆலயத்தில் சுக்கிரவாரமாகிய இன்று மாலை 6 மணி முதல் 7 மணி வரை வித்துவான் திரு. க. கி. நடராஜன் அவர்களால் பெரியபுராண விரிவுரைத் தொடரில் "இறைவன் தூது" என்னும் பொருள் பற்றிய கதா பிரசங்கமும், இரவு 7 மணிக்கு சுக்கிரவார அம்மன் பூஜையும் உற்சவமும் நிகழும்

**'கிராம பாடசாலைகளுக்கு விஞ்ஞான ஆய்வுகூடங்கள்'**

மாண்புமிகு விவசாய அமைச்சர் திரு. வி. வை. துடாவை பலாவி சித்தி விநாயகர் வித்தியாசாலை மண்டபத்தில் மேற்படி வித்தியாலய பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத்தினரால் நடத்தப்பட்ட வரவேற்புக் கூட்டத்தில் கூறினார்.

உதவி அமைச்சரும், அவரது பாரியாரும் மற்றும் ஐக்கிய முன்னணி அரசு பிரமுகர்களும் பலாவி விமான நிலையத்திலிருந்து மேற்படி பாடசாலைக்கு அழைத்து வரப்பட்டதை வரப்பெற்ற வித்தியாதிபதி திரு. எஸ். சங்கர விங்கம் தலைமையில் நடந்த இவ் விழாவில் அவர் தொடர்ந்து பேசுகையில்: இன்று வடமாநிலத்தில்

**புதிய விழா**  
அச்சுவேலி, விவசாய அச்சுவேலி கிராமசபையில் அச்சுவேலி உலகியர் குளக்கரை பிள்ளையார் கோவில் விதியை ஒரு பிரதான விதியாக்கவேண்டும் என்ற தீர்மானம் இன்றே வேறித் தற்போது விதியை விசாலமாக்குவதற்குரிய ஒழுங்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுவருகின்றன.

அச்சுவேலி மகாவித்தியாலயத்திற்குக் காமையாசக் செல்லும் இவ்விதி வல்லையே அமைந்திருக்கும் யாழ்ப்பாணம் பருத்தித்துறை விதியைச் சென்றடையும்

**மனோகரன் உடல்நிலை**  
சென்னை, ஆக். 22  
சென்னை மருத்துவமனையில் சேர்க்கப்பட்டுள்ள நாஞ்சில் மனோகரன் எம். பி. யை மத்திய மந்திரி திரு. திணைச்சி நேற்று சென்று பார்த்தார்

திரு. மனோகரனின் உடல்நிலை தேறிவருகின்றது

**இளம் வழிதிரை**  
எம். எல். ஏ. காலமாரர்  
சென்னை, ஆக். 22  
திராவிட முன்னேற்றக் கழக சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. இரா இளம் வழி நேற்றுக் காலமாரர். அவருக்கு வயது 45. கடலூர் தொகுதியிலிருந்து அவர் சட்டமன்றத்திற்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தார்.

திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் மாணவர் சம்மேளனத்தின் ஸ்தாபகர்களில் இவர் முக்கியமானவர்.

**பிரஜையாகும் வரை சட்டமூலம் பாதுகாப்பு அளிக்க வேண்டும்'**

கொழும்பு, வியாழன் "நமது நாட்டின் பிரஜா விரிமைச் சட்டம் இந்தியத்தமிழ் வம்சாவளியினரைக் குறைப்பதற்காகவே ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதன்மிடத்தில் இந்த சமூகம் இன்று பல பிரிவுகளாகக் கூறுபோடப்பட்டுள்ளது."

அட்டனிஸ் திரு. வெள்ளையன் தலைமையில் இயங்கும் தேசிய தொழிலாளர் சங்கம் அரசியலமைப்பு விவகார அமைச்சருக்கு சமர்ப்பித்துள்ள மகஜரில் மேற்கண்டவாறு தெரிவித்துள்ளது.

இம் மகஜரில் மேலும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளதாவது:-

நாடற்றவர்களில் பெரும்பாலானோர் தோட்டத் தொழிலாளர். இந்திய வம்சாவளிகள், வம்சாவளி அல்லாத பதிவுமூலம் பிரஜைகளாக இருந்தாலும் அவர்கள் இந்திய தமிழர் என்று வர்ணிக்கப்பட்டு வேலை கொடுப்பதிலும் காணிகள் கொடுப்பதிலும் பாடுபாடு காட்டப்படுகிறது.

சிறுபான்மை மக்களாகிய நாடற்ற மக்களைப்

இந்திய வம்சாவளியினர், இனம் கலாச்சாரம், மதம் இவைகளால் வேறுபட்டவர்களாய்த் தனிச் சமூகமாக இருக்கிறார்கள். எல்லாப் பிரஜைகளும் எந்த வம்சத்தவரென்றாலும் ஜனநாயகம், சோசலிசம் என்ற வரம்புகளுக்குள் பாடுபாட்டு சமமான பிரஜையாகக் குறைப்ப வேண்டும். வம்சாவழி பதிவுப் பிரஜைகளுக்குள் பாடுபாட்டு எல்லாரும் சமத்துவமான பிரஜைகளாகக் கருதப்படவேண்டும். அவர்களின் உரிமைகளுக்குத் தீங்கு விளைவிக்கும் சட்டங்களைத் திருத்த வேண்டும். நாடற்ற மக்களின் நிலைமைகளைத் தீர்மானிக்கும் வரை அவர்களுக்கு வாக்குரிமையைத் தவிர ஒரு பிரஜைக்குரிய ஏனைய உரிமைகளைத் தவிரவும் வழங்க வேண்டும். சாதாரண உரிமைகள் உதாரணமாக இலவச அரிசி, கல்வி, வைத்திய வசதி சமமான வேலை வாய்ப்பு இவைகள் எல்லாம் சட்டப்படி வழங்கப்பட வேண்டும்.

பொறுத்தவரை சட்டமூலமாக அவர்களுக்கும், அவர்களின் சந்ததிகளுக்கும் சாதாரண குடியரிமைகள் வழங்கி தங்களின் விருப்பத்திற்கேற்ற நாட்டுப் பிரஜையாகும் வரை சட்டமூலம் பாதுகாப்பளிக்கப்படவேண்டும்.

இந்திய வம்சாவளியினர் அதிகமாகப் பதிவுமூலம் பிரஜைகளாக இருப்பதினால் அவர்களின் விதிதாசார்ப்படி சட்டமூலம் அவர்களுக்கு பிரதிநிதித்துவம் வழங்கப்படவேண்டும். இவர்களின் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் தொகை பதிவுப் பிரஜைகளின் தொகைக்கு ஏற்றவாறு இருக்கும்படி சட்டத்தில் ஒரு விசேஷ சரத்தை இயற்றவேண்டும். இவர்களுக்குத் தேவையான பிரதிநிதித்துவம் வழங்காத பட்சத்தில் மிகுதியை பிரதமரின் விருப்பப்படியல்லாத பாராளுமன்ற அங்கத்தவர்களின் வாக்குமூலம் தேவையான பிரதிநிதித்துவம் வழங்கப்பட வேண்டும்.

**இளம் வழிதிரை**  
எம். எல். ஏ. காலமாரர்  
சென்னை, ஆக். 22  
திராவிட முன்னேற்றக் கழக சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. இரா இளம் வழி நேற்றுக் காலமாரர். அவருக்கு வயது 45. கடலூர் தொகுதியிலிருந்து அவர் சட்டமன்றத்திற்குத் தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தார்.

திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் மாணவர் சம்மேளனத்தின் ஸ்தாபகர்களில் இவர் முக்கியமானவர்.

**'பாலஸ்தீன மக்களின் புரட்சியே முடிவைத் தரும்'**

அல்பதவன் ஆதரவிக்கத் தலைவர் கருத்து

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி ஏகாதிபத்திய வாதிகளின் இஸ்ரேல், பாலஸ்தீன மக்களினது பிரச்சனைகளை ஏகாதிபத்திய வாதிகளின் தாபிக்கப்பட்ட திராவிட தீர்க்கமுடியாது. பாலஸ்தீன விடுதலை இயக்கத்தின் ஆயுதப் புரட்சியே இதற்கொரு முடிவைக் காணமுடியும்'

இவ்வாறு நேற்று யாழ்ப்பாணம் ஜின்னா மைதானத்தில் நடைபெற்ற அல்பதவன் இயக்கக்கூட்டத்தில் உரைவாற்றிய இலங்கைப் பாலஸ்தீன ஆதரவு இயக்கத் தலைவர் திரு. ஏச். எல். கே. கரவிட்டா பேசும்போது தெரிவித்தார்.

பாலஸ்தீன ஆதரவு இயக்கச் செயலாளர் ஜனாபம், ஏசாவி பேசும்போது குறிப்பிட்டதாவது:-

இலங்கை அரசாங்கம் அரசு மக்களுக்கு ஆதரவு கொடுப்பதற்கும் இஸ்ரேலுடைய தொடர்மை முற்றும் நிற்கவேண்டும். 67-ம் ஆண்டு புத்தத்துக்கு முன்

**இன்று பணஒதுக்கீட்டுச் சட்டமூலம் ஆட்சிமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படும்**

கொழும்பு, வியா. அடுத்த நிதியாண்டுக் கான பணஒதுக்கீட்டுச்சட்டமூலத்தை நிதியமைச்சர் டாக்டர் என். எம். பெரேரா நாளை மக்கள் சபையில் சமர்ப்பிப்பார்.

இதுசம்பந்தப்பட்ட விவாதம் நவம்பர் மாதம் 1-ந் திகதி தொடங்கி 4-ந் திகதி வரை நடைபெற்று மீண்டும் 7-ம் திகதி தொடங்கி நவம்பர் 11-ந் திகதி வரை நீடிக்கும் என்றும் அன்றிரவு 8 மணியளவில் வாக்கெடுப்புக்கு விடப்படும் என்றும் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

யில் தெரிவித்தவை வருமாறு:

பாலஸ்தீன விடுதலை இயக்கப் போராட்டம் நியாயத்தின் அடிப்படையில் அமைந்தது. ஆயுதம்தாங்கிய அது தாயக மீட்புப் போராட்டம் அரசுநாடுகளைக் கபடத்தனமாக அபகரிக்க எண்ணும் ஏகாதிபத்தியத்துக்கு அதிர்ச்சியைக் கொடுத்துள்ளது

திரு. வி. ஏ. கந்தசாமி ஜனாபம் எச். நித்தார் ஜனாபம் எஸ். ஏச். மீ. சூ. ஆகியோர்களும் பேசினர்.

கொழும்பு, வியா. பாடசாலை மாணவர்களுக்கு அப்பியாசக்கொப்பிகளின் விடை குறைக்கப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது

40 பக்கக் கையேடைய சாதாரண அப்பியாசக் கொப்பியின் விடை 12 சதமாகவும் 80 பக்கக் கொப்பியின் விடை 24 சதமாகவும் விற்ப்பும்.



**சாவகச்சேரி நகரசபை கேள்விப் பத்திர விளம்பரம்**

கீழே விபரிக்கப்படும் வேலைகள் செய்து முடிப்பதற்கு இந்நகரசபையில் பதிவு செய்யப்பட்ட ஒப்பந்த காரர்களிடமிருந்து கேள்விப் பத்திரங்கள் அழைக்கப்படுகின்றன.

- வேலைகள்**
1. 6-ம் 7-ம் வட்டாரம் நுணவில் — கல்வயல் ஊரலையில் விதாபரிப்பு.
  2. 8-ம் வட்டாரம் கண்ணாடிப்பிட்டி மயானத்திற்கு மதிர்வார் கட்டுவதற்கு.
  3. 6-ம் வட்டாரம் நாவற்பள்ளம் வீதி 600 அடி தாபரிப்பு.
  4. 11-ம் வட்டாரம் சப்பசிமாவடிப் பிள்ளையார் கோவில் வீதி தாபரிப்பு.
  5. 1-ம் வட்டாரம் பங்களா வீதியிலிருந்து உடையார்வளவு வரையுள்ள 500 அடி தாரத்திற்கு தாபரிப்பு.
  6. 8-ம் வட்டாரம் கட்டுக்காணி 1-ம் ஒழுங்கை (மகாத்மகாந்தி ரோட்) 450 அடி தாபரிப்பு.

கேள்விப் பத்திரங்கள் 10-11-70-ந் திகதி நண்பகல் 12 மணி வரையும் இந்நகரசபை அலுவலகத்தில் கொடுக்கப்படும். கேள்விப் பத்திரங்கள் யாவும் காசித உறைக்குள் வைக்கப்பட்டு, உறையின் மேற்பக்கத்தில் இடதுபுறமாக அவ்வவ் வேலைக்குரிய பெயரை எழுதி தலைவர், நகரசபை, சாவகச்சேரி என விலாசமிட்டு உறைக்கு மெழுகு போட்டு அடை யாளம் வைத்து 1970-ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 11-ந் திகதி நண்பகல் 12-00 மணிக்கு முன் இந்நகரசபை அலுவலகத்திலுள்ள கேள்விப் பத்திரப் பெட்டிக்குள் போடவேண்டும். அல்லது பதிவு செய்து அனுப்பவேண்டும்.

இவைகளைப் பற்றி இன்னும் விபரங்கள் அறிய வேண்டின் சபை அலுவலகத்தில் அலுவலக நேரத்தில் அறிந்துகொள்ளலாம்.

சு. கணகரத்தினம், தலைவர், நகரசபை, சாவகச்சேரி, நகரசபை அலுவலகம், சாவகச்சேரி, 18-10-70, 2526

**யாழ். மாநகரசபை பதவி வெற்றிடம்**

யாழ். மாநகரசபையில் மேல் வரும் உத்தியோகங்களுக்கு யாழ். மாநகரசபை ஆணையாளரால் விண்ணப்பங்கள் கோரப்படுகின்றன.

1. பாதுகாவுலர் ஒருவர் (செக்ரெட்டரி/நிர்வாகி).  
 2. பதவிக்கு விண்ணப்பிப்போர் 1-11-70ல் 45வயதுக்குட்பட்டும், பொலிஸ்படை, கடற்படை, தரைப்படையினர் ஆகிய ஒன்றில் குறைந்தது 5 வருட அனுபவமுடையவராகவயிருத்தல் அவசியம். சில்கள அறிவு அனுசலமாயிருக்கும்.

சம்பள அளவு வருடமொன்று ரூபா 720-36-00. 1,200.  
 2. காவலர் இருவர்.  
 2. பதவிக்கு விண்ணப்பிப்போர் பொலிஸ்படை, கடற்படை, தரைப்படையினர் ஆகிய ஒன்றின் சேவையிலிருந்து ஒய்வு பெற்ற 50 வயதுக்குட்பட்டவராயிருத்தல் வேண்டும்.  
 வருடச் சம்பள அளவு: ரூபா 540-10X30உம் 1X24-00. 864.

விண்ணப்பங்கள் 31-10-70க்குப் பிந்தாமல்கிடைக்கக் கூடியதாக மாநகரசபை ஆணையாளர், யாழ்ப்பாணம் என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பப்படவேண்டும்.  
 ஏ. ரி சுந்தரம், ஆணையாளர், மாநகரசபை, யாழ்ப்பாணம்

மாநகரசபை அலுவலகம், நகரமண்டபம், யாழ்ப்பாணம், அக்டோபர் 20-1970, 2526

**வெஸ்லிசினிமா**  
 மாண்புமிகு தினசரி 8-30, 9-30  
 போயா, பிப்போயா 2-30  
 எம். ஆர். ராதா — ஸ்ரீரஞ்சனி நடிகை

**ரத்தக்கண்ணீர்**

**முகாலிங்கன்**  
 இணுவில் தினசரி 2-30, 6-30, 9-30  
 நாசேஷ் — கே. ஆர். விஜயா நடிகை

**யாருக்காக அழுதான்**

**REGAL Jaffna**  
 Daily 4-45, 7 & 9-45 p.m  
 Poya days 4 Shows  
 Glen Ford, Stella, Stevens

**‘இந்தியாவிற்கு போகப்போவதாக நான் ரஹிமீடம் சொன்னேன்’ மஜித் மௌலவி தொடர்ந்து சாட்சியம்**

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி. “ரஹிமீடம் வீட்டிற்குப் போய் இந்தியாவிற்குப் போகப்போவதாகச் சொன்னேன். வழக்குத் தவணை இருக்கிறதே எப்படி வரப்போகிறீர் என்றார். விரைவில் வந்துவிடுவதாகச் சொன்னேன். 12-ம் தேதி கப்பலில் வந்து தலைமன்றில் தங்கியிருக்கிற காலே எனது அறைக்கு வந்தேன். அப்போது அறைச்சொந்தக்காரர் எனக்கு வழக்குக் கட்டளைதர வந்து தேடிப்போனதாகச் சொன்னார். நான் உடனே போய் ரஹிமீடம் சந்தித்தேன்.”

மன்ரை தேர்தல் ஆட்சேப வழக்கு விசாரணை 6-வது தினமாக சென்றசெவ்வாய்க்கிழமை யாழ்ப்பாணத்தேர்தல் நிதிமன்றத்தில் நிதியரசர் வினாசன் தாமோதரம் முன்னிலையில் விசாரணை செய்யப்பட்டபோது குறுக்குவிசாரணையில் மஜித் மௌலவி மேற்கண்டவாறு கூறினார்.

மஜித் மௌலவி தொடர்ந்து கூறியதாவது: நான் ரஹிமீடம் சந்தித்தேன். கட்டளை பெற்றுக்கொள்ளவில்லை. என்னைச் செய்து என்றேன். 14-ம் திகதி அங்குவாருங்கூட, அப்புக்காத்துடன் கதைப்போம் என்றார்.  
 வழி: இந்நகரவழக்கில் பொய்ச்சாட்சியம் சொல்லும் நோக்கத்திற்காக ரஹிமீடம் தான் உம்மை பராமரித்து வந்தார். என்கிறேன்? இல்லை.  
 இக்கட்டத்தில் மனுதார சார்பில் ஆஜரான அட்வகேட் ஜசீன் மொகமட், மஜித் மௌலவியை மறு விசாரணை செய்தார்.  
 வழி: தராதரப்பத்திரம் இருக்கிறதா? ஆம்.  
 வழி: இந்த தராதரப்பத்திரத்தை சிறிது காலத்திற்கு வைத்திருக்கலாமா? அதற்கு ஆதாரம் தந்தால் நல்லது.  
 (மௌலவியின் தராதரப்பத்திரத்தை அட்வகேட் இசுடின் மொகமட், கோர்ட்டிடில் சமர்ப்பித்தார். நிதியரசரும், எதிர்மனுதாரின் வழக்கறிஞர் திரு. எம். திருச்செல்வமம், மஜித் மௌலவியின் தராதரப்பத்திரத்தைப் பார்வையிட்டனர்.)  
 வழி: இலங்கைப்பிரஜா உரிமை பற்றி அத்தாட்சிப்பத்திரம் இருக்கிறதா? ஆம்.  
 வழி: யாரால் வழங்கப்பட்டது? மட்டக்களப்பு அரசாங்க அதிகாரால் வழங்கப்பட்டது? 1955ல் [மௌலவி மஜித்தின் பிரஜா உரிமைப் பத்திரம் மனுதாரின் வழக்கறிஞரால் கோர்ட்டிடில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது]  
 வழி: சமீபத்தில் இந்தியாவிற்குப் போனீர்? ஆம்.  
 வழி: டிக்கட் பெறுவதற்கு தரப்பட்டதாகக் கூறினீர்? ஆம்.  
 வழி: அதைப்பற்றி அத்தாட்சிப்பத்திரம் உண்டா? ஆம்.  
 (அத்தாட்சிப்பத்திரத்தை நிதியரசர் பார்வையிட்டார்.)  
 வழி: பள்ளிவாசல் முஸ்லிம்கள் தொழுகை செய்யும் இடம்? ஆம்.  
 வழி: வீட்டிலும் தொழ முடியுமா? தொழ முடியும்.  
 வழி: நேரம் கழித்து செல்பவர் பள்ளியில் தனியாக தொழ முடியும் ஆம்

மன்ரை தேர்தல் ஆட்சேப வழக்கு விசாரணை 6-வது தினமாக சென்றசெவ்வாய்க்கிழமை யாழ்ப்பாணத்தேர்தல் நிதிமன்றத்தில் நிதியரசர் வினாசன் தாமோதரம் முன்னிலையில் விசாரணை செய்யப்பட்டபோது குறுக்குவிசாரணையில் மஜித் மௌலவி மேற்கண்டவாறு கூறினார்.

மஜித் மௌலவி தொடர்ந்து கூறியதாவது: நான் ரஹிமீடம் சந்தித்தேன். கட்டளை பெற்றுக்கொள்ளவில்லை. என்னைச் செய்து என்றேன். 14-ம் திகதி அங்குவாருங்கூட, அப்புக்காத்துடன் கதைப்போம் என்றார்.  
 வழி: இந்நகரவழக்கில் பொய்ச்சாட்சியம் சொல்லும் நோக்கத்திற்காக ரஹிமீடம் தான் உம்மை பராமரித்து வந்தார். என்கிறேன்? இல்லை.  
 இக்கட்டத்தில் மனுதார சார்பில் ஆஜரான அட்வகேட் ஜசீன் மொகமட், மஜித் மௌலவியை மறு விசாரணை செய்தார்.  
 வழி: தராதரப்பத்திரம் இருக்கிறதா? ஆம்.  
 வழி: இந்த தராதரப்பத்திரத்தை சிறிது காலத்திற்கு வைத்திருக்கலாமா? அதற்கு ஆதாரம் தந்தால் நல்லது.  
 (மௌலவியின் தராதரப்பத்திரத்தை அட்வகேட் இசுடின் மொகமட், கோர்ட்டிடில் சமர்ப்பித்தார். நிதியரசரும், எதிர்மனுதாரின் வழக்கறிஞர் திரு. எம். திருச்செல்வமம், மஜித் மௌலவியின் தராதரப்பத்திரத்தைப் பார்வையிட்டனர்.)  
 வழி: இலங்கைப்பிரஜா உரிமை பற்றி அத்தாட்சிப்பத்திரம் இருக்கிறதா? ஆம்.  
 வழி: யாரால் வழங்கப்பட்டது? மட்டக்களப்பு அரசாங்க அதிகாரால் வழங்கப்பட்டது? 1955ல் [மௌலவி மஜித்தின் பிரஜா உரிமைப் பத்திரம் மனுதாரின் வழக்கறிஞரால் கோர்ட்டிடில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது]  
 வழி: சமீபத்தில் இந்தியாவிற்குப் போனீர்? ஆம்.  
 வழி: டிக்கட் பெறுவதற்கு தரப்பட்டதாகக் கூறினீர்? ஆம்.  
 வழி: அதைப்பற்றி அத்தாட்சிப்பத்திரம் உண்டா? ஆம்.  
 (அத்தாட்சிப்பத்திரத்தை நிதியரசர் பார்வையிட்டார்.)  
 வழி: பள்ளிவாசல் முஸ்லிம்கள் தொழுகை செய்யும் இடம்? ஆம்.  
 வழி: வீட்டிலும் தொழ முடியுமா? தொழ முடியும்.  
 வழி: நேரம் கழித்து செல்பவர் பள்ளியில் தனியாக தொழ முடியும் ஆம்

**யாழ். இந்து கொக்குவில் இந்து கோஷ்டிகள் வெற்றி**

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி. யாழ்ப்பாண பாடசாலை விளையாட்டுச் சங்கத்தின் அனுசரணையின் கீழ், யாழ். விளையாட்டரங்கில் நடைபெற்று வரும் முதல் பிரிவு உதைபந்தாட்டச் சுற்றுப் போட்டியில், நேற்று முன்தினம் நடைபெற்ற ஆட்டத்தில் கொக்குவில் இந்துக் கல்லூரியும், யாழ். இந்துக் கல்லூரியும் வெற்றி பெற்றன.  
 கொக்குவில் இந்துவுக்கும், உரும்பிராய் இந்துவுக்கும் ஆட்டம் ரசிப்பாகவே காணப்பட்டது. இடைவேளைக்கு முன் உரும்பிராய் கோஷ்டியின் பின்னணி வீரர்கள் சிறந்த நேர்வாக்கில் கொஷ்டிகளின் ஒரு கோலைப் போட்டார்கள்.  
 இடைவேளைக்கு முன்பாகவும் இடைவேளைக்குப் பின் பாகவும் யாழ். இந்துக் கல்லூரி இரு கோல்களைப் போட்டது. ஆட்டம் முடிவடைவதற்கு சில நிமிடங்கள் இருக்கும் போது சிதம் பராசு கல்லூரியும் ஒரு கோலைப் போட்டது.  
 இப்போட்டிக்கு திரு. ஞானப்பிரகாசம் மத்தியஸ் தராகக் கடமையாற்றினார். (தே. நி)

வழி: தனியாக ஜம்மா தொழுகையை செய்யலாமா? - முடியாது.  
 வழி: அது ஒரு கூட்டுத் தொழுகை? - ஆம்.  
 வழி: ஒரு முஸ்லிம், மத்தியானம் பள்ளிக்கு போக முடியாமலிருந்தால், வேறு இடத்திலிருந்து தொழ முடியுமா? - ஆம்.  
 வழி: மார்க்கம் ஆரம்பித்த காலத்திலிருந்து போதனைகளை எப்படிச் சொல்வது? - கதீஸ்.  
 வழி: அதில் பல தொகுப்புகள் உண்டு? - ஆம்.  
 வழி: பள்ளிவாசலைத் தவிர வேறு இடங்களிலும் கதீஸ் சொல்லலாமா? - ஆம்.  
 வழி: ஜம்மா தொழுகைக்குப் பின் கதீஸ் நடக்கும்? - ஆம்.  
 வழி: கதீஸ் சொல்வது முஸ்லிம் சில பாக்கியங்கள் கிடைக்குமா? - ஆம்.  
 வழி: கதீஸ் கேட்பவர் களுக்கு? - அவர்களுக்கு பன்மடங்கு பாக்கியம்.  
 நிதி: மே 15-ம் தேதி கதீஸ் சொன்னீர்? - ஆம்.  
 மேல் விசாரணை இம் மாதம் 23-ம் தேதி காலை 9-30 மணிக்குத் தொடர்ந்து நடைபெறும்.

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி. இடைவேளைக்கு முன்பாகவும் இடைவேளைக்குப் பின் பாகவும் யாழ். இந்துக் கல்லூரி இரு கோல்களைப் போட்டது. ஆட்டம் முடிவடைவதற்கு சில நிமிடங்கள் இருக்கும் போது சிதம் பராசு கல்லூரியும் ஒரு கோலைப் போட்டது.  
 இப்போட்டிக்கு திரு. ஞானப்பிரகாசம் மத்தியஸ் தராகக் கடமையாற்றினார். (தே. நி)

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி. இடைவேளைக்கு முன்பாகவும் இடைவேளைக்குப் பின் பாகவும் யாழ். இந்துக் கல்லூரி இரு கோல்களைப் போட்டது. ஆட்டம் முடிவடைவதற்கு சில நிமிடங்கள் இருக்கும் போது சிதம் பராசு கல்லூரியும் ஒரு கோலைப் போட்டது.  
 இப்போட்டிக்கு திரு. ஞானப்பிரகாசம் மத்தியஸ் தராகக் கடமையாற்றினார். (தே. நி)

**உதைபந்தாட்டப் போட்டி முடிவுகள்**

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி. கடந்த சில நாட்களாக யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற சினேகபூர்வமான உதைபந்தாட்டப் போட்டிகளின் முடிவுகள் சில வருமாறு:

**யாழ். பொலிஸ் வெற்றி**  
 யாழ்ப்பாண பொலிஸ் உதைபந்தாட்டத் தெரிவுக் கோஷ்டிக்கும், தெல்விப்பளை மகாஜனக் கல்லூரி உதைபந்தாட்டக் கோஷ்டிக்குமிடையில் நடைபெற்ற ஆட்டத்தில் பொலிஸ் கோஷ்டி 2-0 கோல்களால் வெற்றி பெற்றது. இப்போட்டி மகாஜனக் கல்லூரி மைதானத்தில் நடைபெற்றது.

**யாழ். மாநகரசபை வெற்றி**  
 யாழ். மாநகரசபை உதைபந்தாட்டக் கோஷ்டிக்கும் காரைநகர் உதைபந்தாட்டக் கழகத்துக்குமிடையில் நடைபெற்ற ஆட்டத்தில், மாநகரசபைக் கோஷ்டி 6-0 கோல்களால் வெற்றி பெற்றது. இப்போட்டி, யாழ். விளையாட்டரங்கில் நடைபெற்றது.

**யாழ். மாநகரசபைக் கோஷ்டிக்கும், யாழ். பொலிஸ் கோஷ்டிக்குமிடையில் நடைபெற்ற மற்றுமொரு ஆட்டத்தில் மாநகரசபைக் கோஷ்டி 3-0 கோல்களால் வெற்றி பெற்றது.**

**யாழ். மாநகரசபைக் கோஷ்டிக்கும், யாழ். பொலிஸ் கோஷ்டிக்குமிடையில் நடைபெற்ற மற்றுமொரு ஆட்டத்தில் மாநகரசபைக் கோஷ்டி 3-0 கோல்களால் வெற்றி பெற்றது.**

**உதைபந்தாட்டம்: இரு பிரிவிலும் இளவாலை என்றியரசர் வெற்றி**

பண்டத்தரிப்பு, வியா. இளவாலை என்றியரசர் கல்லூரிக்கும் வட்டுக் கோட்டை யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்குமிடையே நடைபெற்ற சினேகபூர்வமான உதைபந்தாட்டப் போட்டியில் இரு பிரிவினரின் ஆட்டமும் ஆரம்பமுதல் முடிவு வரை ரசிப்பாகவும் விறுவிறுப்பாகவும் இருந்தது.

2-ம் பிரிவினருக்கான ஆட்டத்தில் மிகுந்த சிரமப்பட்டு என்றியரசர் கல்லூரியினர் 1 கோலுமட்டுமே போட்டினர். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியினர் ஒருகோலும் போடவில்லை. 1ம் பிரிவினருக்கான ஆட்டத்தில் இரு கல்லூரிகளும் 2-0 கோல்களைப் போடும் சந்தர்ப்பம் அதிகம் இருந்தும் என்றியரசர் கல்லூரியினர் ஒரு கோலை மட்டும் போட முடிந்தது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியினர் ஒரு கோலும் போடவில்லை.

இரு ஆட்டங்களிலும் என்றியரசர் கல்லூரியினர் வெற்றிபெற்றனர். யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி விளையாட்டு மைதானத்தில் இவ்வாட்டம் நடைபெற்றது.

**விவசாய அபிவிருத்தி யோசனைகள்**  
 அம்பன், வியாழன் 1971-ம் ஆண்டுக்குரிய விவசாய அபிவிருத்தி யோசனைகள் செயற்படுத்தும் என்ற புத்தகத்தை வடமராட்சி வடக்குக் கிழக்குக் காரியாதிகாரி பிரிவினர் வெளியிட்டுள்ளனர். இதில் வடமராட்சி வடக்குக் கிழக்குக் காரியாதிகாரி பிரிவில் 1971-ம் ஆண்டு காலபோக்கத்தில் பின்புள்ள எதிர் பார்ச்சுப்பரும் விஸ்தீரணமும் ஏக்கரின் சராசரி விளையும், உற்பத்தியும் இவற்றிற்காக உபயோகிக்கப்படவிருக்கும் செயற்கை உரம், உபகரணங்கள், கடன் தேவைகள் ஆகியவற்றை உள்வாங்கியுள்ளன. இச்செயற்படுத்தும் மேற்படி காரியாதிகாரி பிரிவினரின் பயிர்ச்செய்கைக் குழுக்கள், பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் ஆகியவற்றின் அமைப்புக்கேற்பவே வகுக்கப்பட்டுள்ளன.

**மின்சாரத்தால்**

**சனசமூக நிலைய நிர்வாகிகள்**

பண்டத்தரிப்பு, வியாழன் சிறுவினர் சிழக்கு சனசமூகநிலைய வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டம் நடைபெற்றபோது பின்வருவோர் நடப்பு வருட உத்தியோகத்தராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர் தலைவர்: திரு. க. இராசநாயகம், உபதலைவர்: ச. சந்திரபாலன், காரியதரிசி: திரு. நா. பாலசேகரம் உபகாரியதரிசி: வே. செல்வராசா, பொருளாளர்: வ. கணபதிப்பிள்ளை, உபபொருளாளர்: நா. இரத்தினசிங்கம், விளையாட்டு நிர்வாகி: அ. செல்வரட்னம் நாடக நிர்வாகி: நா. பற்குணராசா.

ஏழு பேர் கொண்ட நிர்வாக சபையும் தெரிவு செய்யப்பட்டது.

**கடல்கண்டி களவு**  
 எழுதுமட்டுவான், வியாமினவர்கள் கடலில் மீன்பிடிப்பதற்காக கட்டப்படும் கடல்கண்டி களவாட்டப்பட்டு வருகிறதாம். கைதடி நாவற்குளி மகாவிஷ்ணு மீன்பிடிச் சங்கத்தார் மீன்பிடிப்பதற்காக கேரத்திவுக் கடலில் நாட்டும் கடல்கண்டி இரவில் சில விஷயிகளால் பிடுங்கி எறியப்படுகிறது என்றும் கூறப்படுகிறது.

**கைத்தறி நெசவாளர்களுக்கு ஓர் அறிவித்தல்**  
 உங்களிடம் உற்பத்தியாகும் எந்தவிதமான கைத்தறி ஜவுளிகளையும் பெறுமதியான விலைகளுக்கு எம்மிடம் விற்பனை செய்யலாம்.

**S. R. S.**  
 ஜவுளி மாளிகை எஸ்.ஆர். செல்வத்துரை, 216, கே.கே.எஸ். ரோட், யாழ்ப்பாணம். போன்: 296



**ராஜா** (யாழ்ப்பாணம்)  
தினசரி 3 காட்சிகள்  
போயா நாட்களில் 4 காட்சிகள்  
சிவாஜி-பாஸ்துமதி  
நடித்த

**அறிவாளி**

**ராணி** எம்.ஜி.ஆர்-ஸ்டீமி  
(யாழ்ப்பாணம்) ஜெயலலிதா - அசோகன்  
தினசரி 4 காட்சிகள் நடித்த

**மாட்டுக்கார வேலன்**

**வினஸர்** ஜெமினா கணேசன்-காஞ்சனா  
(யாழ்ப்பாணம்) நாகேஷ்-மஞ்சளா  
தினசரி 4 காட்சிகள் நடித்த

**சாந்தி நிலயம்**

**8-வது வாரம்**  
**வெலிங்டன்** யாழ்.நகர்  
(2-30, 6-30, 9-30) போயா தினங்களில் 4 காட்சிகள்

தாய்க்குலத்தின் பெருமைக்கும் தமிழகத்தின் மாண்புக்கும் உதாரணமாய் வாழ்ந்த விஜயாவின் உள்ளத்தை உருக்கும் கண்ணீர் காவியம். உணர்ச்சி ஓவியம்...

★ ஏ.வி.எம்.ராஜன்

இந்திய ஜனாதிபதியின் "ஊர்வசி" பரிசுபெற்ற ★ சாரதா  
காஞ்சனா, முத்துராசன், ரி. எஸ். பாலையா, நாகேஷ், சுந்தரராஜன், பேபி ரோஜாரமணி  
நடித்த

ஸ்ரீ விநாயகா சுப்பிரயா கம்பைன்ஸ்

**துலாபாரம்**

(தமிழ்)

டைரக்ஷன் **வினஸன்ட்**  
(1969-ம் ஆண்டின் சிறந்த இயக்குனர்)

**கெப்பிட்டல்** பிளாஸா  
(கொழும்பு) (வெள்ளவத்தை)

வெகு விரைவில் வெலிங்டன் யாழ்ப்பாணம்

★ சிவாஜி ★ செளகார் ஜானகி  
சிவகுமார், வாணிஸ்ரீ, பாரதி

மற்றும் பலர் நடித்த  
ஏ. வி. எம். புரடக்ஷன்ஸ்

**உயர்ந்த மனிதன்**

[1968-ம் ஆண்டின் சிறந்த படத்திற்குரிய பாராட்டைப் பெற்றது]

**REGAL**  
Jaffna  
Daily 4-45, 7 & 9-45 p.m  
Poya days 4 Shows  
Glen Ford,  
Stella, Stevens  
in  
**RAGE**

நல்லது (மௌலியின் தராதரப் பத்திரத்தை ஆட்வகேட் இசுடீன் மொகமட், கோர்ட்டிடில் சமர்ப்பித்தார். நீதியரசரும், எதிர்மனுதாரின் வழக்கறிஞர் திரு. எம்.

**இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம்**  
வெள்ளி 23-10-70

(செய்திகள்: காலை 6-45, பகல் 12-45, மாலை 6-00, இரவு 9-00)

344 மீ. அன்ட் 61 மீ.  
காலை 6-15 நாதாஞ்சலி, 6-25 சைவ நற்சிந்தனை, 6-30 இஸ்லாமிய நற்சிந்தனை, 6-35 துதிப்பாடல்கள், 7-15 பண்ணாறிந்தமிழ், 8-00 முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி, 8-15 இஸ்லாமிய கிதங்கள்.

344 மீ. அன்ட் 49 மீ.  
பகல் 12-00 தொழிலாளர் கேட்டவை, 1-00 கதம்ப இசை.

344 மீ. அன்ட் 61 மீ.  
மாலை 4-25 கல்வி ஒலிபரப்பு, 5-00 பிறந்ததின வாழ்த்துக்கள், 5-30 வளரும்பயிர்.  
இரவு 6-15 இசைப்பயிற்சி, 6-30 துதிப்பாடல்கள், 7-00 வாத்திய இசை, 7-45 செய்திச்சுருள், 8-00 முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி, 9-30 விளையாட்டு, 9-40 நாதஸ்வரம், 10-30 செய்தித் தொகுப்பு.

**MANOHARA**  
Jaffna  
Daily 4-45, 7 & 9-45 p.m  
Poya, Pre-poya 4 Shows  
Peter Cushing  
in

**FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED**

**மகத்தான தீபாவளி மலிவு விற்பனை !!**

பிளேயின் நைலக்ஸ் சேல்கள் ம. வி. 57-50  
விற்பு முடிந்ததற்காக பிளேயர்ஸ் 40-42 சைஸ் மாதிரி ம. வி. 1-50  
உங்களுக்குத் தேவையானவற்றை தேர்ந்தெடுப்பதற்கு இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்.

**டய ரூம் ஸ்**

54, 60, மெயின் வீதி யாழ்ப்பாணம்.

ஆட்டம் ரசிப்பாக்கள் காணப்பட்டது இடைவேளைக்கு முன் உரும்பிராய் கோஷ்டியின் பின்னணி வீரர்களின் சிறுதவறையும், கொக்குவில் கோஷ்டியினர் ஒரு கோலைப் போட்டு விட்டனர். இந்தப் போட்டியின் முடிவில், கொக்குவில் இந்துக் கல்லூரி உரும்பிராய் இந்துக் கல்லூரியை 1-0 கோலால் வெற்றி பெற்றது இப் போட்டிக்கு திரு. ஈ. கே. குமரையா மஸ்தியஸ்தராகக் கடமையாற்றினார்.

**யாழ். இந்து வெற்றி**  
யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரிக்கும், வல்வெட்டித் துறை சிதம்பரா கல்லூரிக்குமிடையில் நடைபெற்ற மற்றுமொரு ஆட்டத்தில் யாழ் இந்து வெற்றி பெற்றது. இந்தப் போட்டியில்

**நெல்லியடி வெற்றி**  
பருத்தித்துறை, வியா. நெல்லியடி மத்தியமகா வித்தியாலய இரண்டாம் பிரிவு கோஷ்டிக்கும் கர வெட்டி விக்கேஸ்வராக் கல்லூரிக்கோஷ்டிக்குமிடையில் நடைபெற்ற சிநேக பூர்வமான உதைபந்தாட்டப் போட்டியில் நெல்லியடிக்கோஷ்டி 3-0 கோல்களால் வெற்றியீட்டியது. இப்போட்டிக்கு திரு. எஸ் சண்முகநாதன் மத்தியஸ்தம் வகித்தார்.

**வெற்றிசெய்கை**  
பண்டத்தரிப்பு, வியாழன் மாவிட்டபுரம், இளவாலை கருவம்மலை பன்னாலை போன்ற இடங்களில் இம்முறை பெருமளவில் வெற்றிசெய்கை பண்ண இப்பகுதி விவசாயிகள் ஏற்பாடுகள் செய்கிறார்கள் கடந்தவருடல் களில் பெருந்தொகையாக வெற்றிசெய்கை தேட்டங்கள் ஒரு வித முயற்சியில் சேதமாக்கப்பட்டன.

**கற்றுப்போட்டி**  
மாவிட்டபுரம், வியாழன் தெல்விப்பழை யூனியன் கல்லூரியும் காங்கேசன் துறை நேடேஸ்வாக்கல்லூரியும் மோதிய போட்டியில் நேடேஸ்வரா 2-1 கோல்களால் வெற்றியீட்டியது யாழ் பாடசாலைகள் விளையாட்டுச்சங்க ஆதரவில் நடைபெற்று வரும் உதைபந்தாட்டச் சுற்றுப்போட்டியின் 3-ம் பிரிவில் ஓர் அங்கமாக அமைந்த இப் போட்டி ஆரம்ப முதல் இறுதிவரை விறுவிறுப்பாகக் காணப்பட்டது. இச்சுற்றுப் போட்டியின் கீழ் 3-ம் பிரிவில் தெல்விப்பழை மகாஜனக் கல்லூரியும் சுழிபுரம் விக்ரோறியாக்கல்லூரியும் மோதிய போட்டியில் மகாஜனா 4-0 கோல்களால் வெற்றி பெற்றது.

**மின்சாரத்தால் தாக்குண்டு மரணம்**  
பருத்தித்துறை, வியாழன் மின்சாரத்தால் தாக்குண்டு ஒருவர் ஸ்தலத்திலேயே மரணமடைந்த பரிதாப நிகழ்ச்சி பருத்தித்துறை நகரில் செவ்வாய் மாலை நடைபெற்றது. சரிந்திருந்து, நிமிர்ந்தபபட்ட ஒரு மின்சாரக் கம்பத்தருகால் சென்ற இறந்த எஸ். சுந்தரம் என்பவர் தற்செயலாக அதைத்தொட்டதன் விளைவாக ஏற்பட்ட அதிர்ச்சியால் ஸ்தலத்திலேயே இறந்தார்.

**தீபாவளி மலிவு விற்பனை!**

உங்களுக்கும் உங்கள் குழந்தைச்செல்வங்களுக்கும் உகந்த

★ கைத்தறி டெக்கா ★ பிறின்ரட் நைலக்ஸ்  
★ சிலோன்மணிப்புரி ★ பிளேன் நைலக்ஸ்  
★ பிளேன்வோயில் ★ பிறின்ரட் வோயில்  
★ ஜொயின்ட் நைலக்ஸ் ★ ரெடிமேட்புளவ்ஸ்  
சேட்டிங் - சூட்டிங் - சன்சூட்ஸ் மற்றும்

சகலவிதமான ஜவுளி வகைகளும் கண்கவர் வண்ணக்கலர்களில் எமது கைவசமுண்டு உங்களின் தீபாவளித் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ள எம்மிடம் விஜயம் செய்யுங்கள்.

**சீ ப் சை ட்**

வடஇலங்கையின் புகழ்பெற்ற புடவை மாளிகை) 186-188, கே. கே. எஸ். ரோட் - யாழ்ப்பாணம்.

**போலிகள ஜாக்கிரதை**

ராதா பொய்யுறிய அன் ராதா புறடக்ஸ்”  
உரிமையாளர்களால் தயாரிக்கப்பட்டு எமது ஸ்தாபனத்தின் மூலமாகவும் எமது வாங்கல், லொறிகள் மூலமாகவும் மாத்திரம் இலங்கையில் விற்பனை செய்யப்படுகிறது. பிரசித்திபெற்ற சகல ரோக நிவாரணி

**“ராதா மின்சார மருந்து”**

இவ்வுரிய மருந்தின் அமோகமான விற்பனையைக் கண்டு சிலர் போலி மருந்துகளைத் தயாரித்து அசல் “ராதா மின்சார மருந்து”ப் பெட்டிகள் வெப்பங்கள் மாநிரி போலிகள் அச்சடித்து விற்பனை செய்து பொதுமக்களையும் வியாபாரிகளையும் ஏமாற்ற முற்பட்டிருக்கிறார்கள் என, எமது கவனத்துக்குக் கொண்டுவரப்பட்டுள்ளது. சில வருமானம் குறைந்த படம் தயாரிப்பவர்களும், புளக் தயாரிப்பவர்களும், அச்சடிப்பவர்களும் இந்தப் போலித் தயாரிப்பாளர்களுக்கு அனுசரணையாக இருந்து வருகிறார்கள் இவர்கள்மேல் சட்டபூர்வமான நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு கடுந்தண்டனைக்கு உட்படுத்தப்படுவர்.

பொதுமக்களும் வியாபாரிகளும், எமது ஸ்தாபனத்தின் மூலமாகவும் எமது வியாபார வாங்கலிலும், லொறிகளிலும் விற்பனையாகும் அசல்

**“ராதா மின்சார மருந்து”**

வாங்கி போலிகளைத் தவிர்க்குமாறு அன்புடன் வேண்டப்படுகின்றனர். எமது பில் இல்லாமல் மின்சாரமருந்து வைத்திருக்கும் வியாபாரிகளும் மேற்படி குற்றத்தை செய்ததாகக் கணிக்கப்படுவர்.

**எஸ். சுப்பிரமணியம் அன் கொம்பனி**

53, K. K. S. ரோட், யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 541

160, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11, தொலைபேசி: 35825



# சாப்பாடு மகாநாடு!

## லண்டனில் நடக்கும்

லண்டன், அக். 22 - எந்த தேசத்தவரும் எந்த இனத்தவரும் தமக்குப் பிடித்தமான தேசிய உணவுகளை லண்டன் மாநகரிலுள்ள போசனசாலைகளில் பெற்றுக் கொள்ளலாம். இதனை நிரூபிக்கும் வகையில் அடுத்த மாதம் லண்டனில் ஒரு 'சாப்பாடு மகாநாடு' கூட்டப்படுகிறது. 16 நாட்களைச் சேர்ந்த 50 பத்திரிகையாளர்கள் இதில் பங்குகொள்ள அழைக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள். ஒரு வாரம்வரை லண்டனுக்கு அழைக்கப்பட்டிருக்கும் இவர்களுக்கு இங்குள்ள பிரசித்திபெற்றுள்ள ஹோட்டல்களிலும் போசனசாலைகளிலும் பரிமாறப்படும் பலவகையான தேசிய உணவுகளை சுவைத்து ருசிபார்க்கும் ஆரிய வாய்ப்புக் கிடைக்கும்.

## "விலை மதிப்புள்ள மூலிகைகள் யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ளன"

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி - அடுத்தவரும் 1971-ஜனவரி மாதம் தொடக்கம் ஆயுள்வேத வைத்தியப் பட்டதாரிகளைத் தெரிவு செய்வதில் ஒழுங்குமுறை கட்டாயமாக நிலைநாட்டப்படும். அரசியல் வாழிகளின் தலையீட்டைத் தவிர்க்கப்பெரும் போராட்டம் நடத்த வேண்டியிருக்கின்றது. பட்டதாரிகள் ஒன்று சேர்ந்து மூலிகைத் தோட்டம் ஒன்றை உருவாக்கும்படி வேண்டுகின்றேன். வட இலங்கையில் குறிப்பாக யாழ்ப்பாணப் பகுதியில் விலைமதிப்புள்ள மூலிகைகள் உள்ளன. 'ரோசாவிங்கா' என்ற பட்டிப்பூ மரம் மூலிகைக்கு டென்மார்க், சுவீட்சர்லாந்து, ஜேர்மனி போன்ற நாடுகளில் ஒருதொன் 120 பவுண்டாக விற்கப்படுகிறது. அதை நாம் ஏற்று மதியாக்கி வெளிநாட்டுச் செலாவணியைச் சேமிக்கலாம்.

இவ்வாறு ஆயுள் வேத ஆணையாளர் திரு. விமலநவகமுவ, டி. ஏ. எம். எஸ், டி. ஜி. எம். எஸ். வைத்தியப் பட்டதாரிகளால் புனூரிப்பண்ணாட்டில் அளிக்கப்பட்ட இராப்போசன விருந்து வைபவத்தில் கலந்துகொண்டு பேசுகையில் கூறினார்.

"உள்ளூராட்சி மன்றங்களும் ஆணைக்குழுவும் வைத்தியர்களைத் தெரிவு செய்வதில் பாரபட்சம் காட்டி வருவதாகவும், தற்காலிக

# மேற்காலியா சம்பந்தமாக 1967-ல் நிறைவேற்றப்பட்ட

## பாதுகாப்புசபைத் தீர்மானத்தை முழுமையாக செயல்படுத்த வேண்டும்

### வெளிநாட்டமைச்சர்கள் கூட்டத்தில் வலியுறுத்து

நியூயோர்க், அக் 22 - மேற்காலியாவில் அமைதி ஏற்படுவதற்கு 1967-ம் ஆண்டு ஐ நா பாதுகாப்புச் சபை நிறைவேற்றிய தீர்மானம் முழு அளவில் செயல்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று பாதுகாப்பு சபையின் விசேஷ கூட்டமொன்றில் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டது.

வெளி நாட்டமைச்சர்கள் மட்டத்தில் பாதுகாப்பு சபையின் இரகசியக்கூட்டம் ஒன்று நடத்தப்பட்டது. இந்தக்கூட்டத்தில்தான் மேற்கண்டவாறு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

ஐ. நா. வின் 25 வது வெள்ளிவிழாவை யொட்டி இந்தக்கூட்டம் நடைபெற்றது. வெள்ளிவிழாவுக்காக வந்துள்ள அங்கத்துவ நாடுகளின் வெளிநாட்டமைச்சர்களால் இந்தக்கூட்டத்தில் கலந்துகொண்டனர்.

1967-ம் ஆண்டு பாதுகாப்புச் சபை மேற்காலியா அமைதி குறித்து நிறைவேற்றிய தீர்மானம் முழுமையாக

### பரிசு பெற்றனர்

உருத்திரபுரம், வியா உருத்திரபுரம், மகாவித்தியாலயத்தில் கலைவாணி விழாவையொட்டி மாணவரிடையே நடத்தப்பட்ட பொழிவு மனனப்போட்டிகளில் வெற்றிபெற்ற மாணவர்களுக்கு பரிசுகள் வழங்கப்பட்டன. பரிசில் பெற்ற மாணவர்களின் விபரம் வருமாறு:-

- மனனம்:- ந நித்தியானந்தன், கு. ஜெகதீஸ்வரன், இ- இரேவதி, க.கலாநிதி, ப. தேவரஞ்சிதா, கி. ஜெயராசி, ம. இரதி இராணி, த. கமலாதேவி, கு. பாலலட்சுமி, சி. ஞானசக்தி, சு. செவ்வயோகம், இ. நித்தியானந்தன்.
- கட்டுரை:- நா. இலட்சுமி, காந்தன், அ. ஜெயராசா, கா. இராசபூபதி, இ. நித்தியானந்தன், ந. ஞானசவுந்தரி, க. சிவகுமாரன்.
- சொற்பொழிவு:- க. ஜெகதாம்பாள், நா. மதா, செ. சந்திரமலர், ம. இரதி ராணி, அ. இராசேஸ்வரி, வை. இராசேஸ்வரி, ச. தனலட்சுமி, ந. ஞானசவுந்தரி, த. சண்முகம்.

### சிறுவர்தினக் கொண்டாட்டம்

ஏறாஜூர், வியா மட்டக்களப்பு பொது நூல் நிலையத்தில் சிறுவர்களுக்கான புத்தக கண்காட்சி மட்டுநகர் மாநகரசபை முதல்வர் திரு. எஸ். திசவீரசிங்கத்தினால் திறந்து வைக்கப்பட்டது. பாடசாலை சிறுவர்களுக்கான அணிவகுப்பு மட்டக்களப்பு வின் சென்ட்ரல் கல்லூரியில் மேல்நாட்டு வாதிய இசை இடம் பெற்றது.

உதவி ஆணையாளர் பாதுகாப்பு சிறுவர் நலன் சேவை

## சிங்கப்பூர் நிருபர்களுடன் எம்.ஜி.ஆர். தகராறு?

சிங்கப்பூர், அக். 22 - பிரபல தமிழ் சினிமா நடிகரும் திராவிட முன்னேற்றக் கழகப் பொருளாளரும் எம். எல். ஏ. யு.மான திரு. எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் பத்திரிகை நிருபர்களிடம் அகம்பாவமாக நடந்து கொண்டார் என்று சிங்கப்பூர் பத்திரிகையாளர் சங்கம் கண்டித்திருக்கிறது.

ஒரு பத்திரிகை நிருபரையும் புகைப்படப்பிடிப்பாளரையும் மரியாதைக் குறைவாக நடத்தியதாக அவர் மீது இந்தச் சங்கம் குற்றஞ்சாட்டியிருப்பதுடன் இந்தச் சம்பவம் குறித்து வன்மை துரதிருஷ்டமானது என்று டி.டி.பதாரகவும் தெரிவித்துள்ளது.

வெளி நாடுகளில் உலகம் சுற்றும் வாலிபன் என்ற திரைப்படத்தை எம். ஜி. ஆர். இப்பொழுது தயாரித்து வருவது தெரிந்ததே. அவர் சமீபத்தில் ஜப்பான் சென்று அங்கு பல காட்சிகளைத் தமது படத்துக்காக எடுத்துள்ளார். எம். ஜி. ஆரின் சிங்கப்பூர் வருகை குறித்து இங்குள்ள பத்திரிகைகள் பிரமாதமான செய்திகளை வெளியிட்டு வந்தன.

பத்திரிகை நிருபர்களுடன் ஏற்பட்ட இந்தநிகழ்ச்சி துரதிருஷ்டமானது என்று ஒருவர் கூறினார்.



புதிய சமாதான நீதவரன்

யாழ்ப்பாணம், வெள்ளி - இணுவிலைச் சேர்ந்த திரு. எஸ். கே. துரைசிங்கம் யாழ்ப்பாணம் மாஜிஸ்திரேட் திரு. எவ். டயஸ் முன்னிலையில் சமாதான நீதவராக சத்தியப்பிரமாணம் எடுத்து கொண்டார். இவர் தமது சத்தியப்பிரமாணத்தை தமிழில் செய்தார், அகில இலங்கை சிறுபான்மைத் தமிழர் மகாசபை உபதலைவரான இவர் சமாதான ஊழியராகவும், சமூகத்தொண்டனாகவும் இருந்து சேவையாற்றி வருகிறார். இணுவில் நியூலங்காபாம் உரிமையாளரான இவரின் தோட்டத்திற்கு பிரதமராக இருந்த திரு. டட்லி சேனநாயக்கா உட்பட பல தலைவர்கள் விஜயம் செய்து பாராட்டுத் தெரிவித்துள்ளார்கள். சமீபத்தில் வீட்டை அமைச்சர் திரு. பீட்டர் கெனமன் விஜயம் செய்தார். திருமதி ஸ்ரீமாவோ பண்டாரநாயக்கா பிரதமராக பதவி ஏற்றதும், ரோஜாக்களாலான மலர்ச் செண்டை நேரில் அவரிடம் இவர் அன்பளித்தார்.

ஊர்திவு, வியாழன் ஊர்திவு கிராமமுன்னேற்றச்சங்கம் சனசமூக நிலையம் ஆகியன பல வருடங்களாக பூட்டப்பட்டு இருக்கின்றனவாம். இதுபற்றி இப்பகுதி மக்களிடையே பெரும் அதிப்தி நிலவுகிறது.

## நோபல் பரிசு பெறும் விவசாய விஞ்ஞானி

பொன், அக்டோபர் 22 - 1970-ம் ஆண்டுக்கான நோபல் சமாதானப் பரிசு அமெரிக்க விவசாயத்துறை விஞ்ஞானி நோர்மன் ஏர்னஸ்ட் போர்லாக் என்பவருக்கு கிடைத்துள்ளது.

வளரும் நாடுகளில் விவசாயத்தை அபிவிருத்தி செய்வதற்காக இவர் பொதுப்பணி ஆற்றியிருக்கிறார்.

இந்தியா, பாகிஸ்தான், மெக்ஸிக்கோ ஆகிய நாடுகளில் இவர் கண்டுபிடித்த விரியரக கோதுமை மிகப்பெரிய அளவு மகசூலை அளித்துள்ளது.

56 வயதான இவர் இப்பொழுது மெக்ஸிக்கோவில் ஆராய்ச்சிகள் செய்தவருகின்றார்.

86 வயதில் டாலர் மதிப்புள்ள இந்தப்பரிசைப் பெறும் விஞ்ஞானியான இவர் நோர்வேஜிய இனத்தைச் சேர்ந்தவர்.

## 'ஜாரிங் முயற்சிகளைத் துரிதப்படுத்தவேண்டும்'

— குரோமிக்கோவ்

மேற்காலியா அமைதிக்கான ஐ நா விசேஷ தூதுவரின் முயற்சிகள் மீண்டும் துரிதப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்று சோவியத் வெளிநாட்டமைச்சர் திரு. குரோமிக்கோவ் வலியுறுத்தினார்.

பொதுச்சபையில் ஐ நா பொதுச்சபையில் ஐ நா நிசுத்திய திரு. குரோமிக்கோவ், மேற்காலியாவில் அமைதியேற்படுவதற்கு இஸ்ரேலியர் கைப்பற்றியுள்ள இடங்களிலிருந்து வெளியேறிச் செல்ல வேண்டியது மிகவும் அவசியம் என்று வலியுறுத்தினார். எகிப்தியர் போர் ஒய்வு ஏற்பாடுகளை மீறிவருகிறார்கள் என்பது வேண்டுமென்றே திரித்துக் கூறுவதாகும் என்று சொன்ன அவர் தங்களின் நடவடிக்கைகளை முடிமறைப்பதற்காகவே இப்படிக் கூறுகிறார்கள் என்றும் குறிப்பிட்டார்.

'போர் ஒய்வை நீடிக்கத் தயார்'

## கால் நடை ஆராய்ச்சி!

கொழும்பு, வியா - கால்நடைகளின் கால், வாய் நோய்களைப்பற்றியும், நில அட்டைபற்றியும் ஆராய்ச்சிகள் மேற்கொள்ளுவதற்கு அமெரிக்க அரசாங்க விவசாய இலாகா இரண்டு மானியங்களை இலட்சியாக வழங்கியுள்ளது. 2,39,700 ரூபாய் மதிப்பில் இவ்வாய்வுகளை மேற்கொள்ளும் ஆராய்ச்சி அறிவார்-தற்பொழுது வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன.

# தென் ஆபிரிக்கா வுக்கு பிரான்ஸ் ஆயுதம் விற்காது

சாம்பியா அதிபர் முயற்சி வெற்றி

பாரிஸ், அக் 22 - வதற்கு பிரான்ஸ் முடிவு தென்னாபிரிக்காவுக்கு ஆயுதம் விற்கவேண்டாம் என்று செய்துள்ளது.







மணிவாக்கு

பிறர் இழைத்த தீங்கை வெட்டென மற, அவர் கன்மாட்டு வெகுளாது அவர்களை மன்னித்துவிடு. உன்னை வெறுப்பவனுக்கு நன்மையே செய்.

--சுவாமி சிவானந்தர்.

# சுதந்திர

"Klanadu" Daily Telegram "KLANADU" Jaffna

Post Box 49, Jaffna. Telephone 889.

சார்ப்பரணம் சாதாரண கருவும் ஐப்பசி மாதம் 6-ந் திகதி (23-10-70)

## தோட்டத்தொழிலாளர்

புதிய யுகம் பிரச்சினை யும் பொருளாதாரத் தாழ்வுமே தோட்டத் தொழிலாளர்கள் உரிமையுடன் நாட்டு வளர்ச்சியில் பங்குகொள்ள முடியாமல் தடையாக நின்றுகொண்டிருப்பதும் பெரும்பான்மை மக்களுடனான நட்புறவுக்கும் தேசிய உணர்வுக்கும் இந்தத் தடை முட்டுக்கட்டையாக இருக்கின்றதென்றும் தெரிவிக்கிறார் தேசிய சங்கத்தின் புதிய தலைவர் திரு. ஜயாநாதர் அட்டினி. நடைபெற்ற ஐந்தாவது மகாநாட்டில் கூறியிருப்பது அர்த்த புஷ்டியுள்ள அரசாங்கமும் அரசியல் தலைவர்களும் இந்த நாட்டின் நலனில் அக்கறையுள்ளவர்களும் தலைவர்களும் சிந்தனைகளைத்துக் கொள்ள வேண்டிய விஷயமாகும்.

இந்திய வம்சாவளியினரான தோட்டத் தொழிலாளர்கள் இந்த நாட்டின் பொருளாதார வளத்துக்காக பாடுபட்டு வருகின்றவர்களும் மேடைகளில் பேசப்பட்டு வருகிறது.

இத் தொழிலாளர்களின் நலனைப் பேணவும் உரிமைகளைப் பாதுகாக்கவும் என்று தொழிற்சங்கங்கள் பலவிருக்கின்றன ஆனால் இந்த நாட்டிற்குள் பெருமளவு வருமானத்தைத் தேடித் தரும் தோட்டத் தொழிலாளரின் வாழ்வு வளம் பெறுவதற்கான வழியையே காண முடியவில்லை. குடியுரிமை வாக்குரிமைபறிக்கப்பட்ட இத் தொழிலாளர்கள் வேலை பெறும் உரிமை நிலம் வாங்கும் உரிமை மற்றும் மனித உரிமைகள் பலவற்றையும் படிப்படியாக இழந்துவருகின்றனர்.

பிரஜாவுரிமைச் சட்டங்கள் தோட்டத் தொழிலாள மக்களை மட்டுமல்ல இந்த நாட்டு மக்களையும் அரசாங்க அதிகாரிகளையும் மொத்தத்தில் நாட்டு மக்களையும் நாட்டை ஆளும் அரசாங்கத்துவையே குழப்பத்தில் ஆழ்த்துகிறது. பிரஜாவுரிமைச் சட்டங்கள் அனைத்தையும் மறுபரிசீலனை செய்து சகல அம்சங்களையும் அடக்கிய ஒரே சட்டம் இயற்ற வேண்டியது அவசியம்.

இலங்கைப் பிரஜைகளான பின்னரும் இதர பிரஜைகளுக்கும் உரிமைகள் மறுக்கப்படுவதும் அவர்களை அந்நியரசுகளே சேருவதும் அவர்களுக்கு மட்டுமல்ல நாட்டுக்கும் எவ் வகையிலும் நன்மையளிக்க மாட்டாது.

தொழிற்சங்கங்கள் அரசியல் கட்சிகளின் கட்டுப்பாடுகளின்கீழ் இருப்பதும் ஒரு தொழிலுக்கு ஒரு சங்கம் என்ற நிலைமையே ஒரு தொழிலுக்கு உண்டாகும் பொருளாதார வளத்துக்காக பாடுபட்டு வருகின்றவர்களும் மேடைகளில் பேசப்பட்டு வருகிறது.

இத் தொழிலாளர்களின் நலனைப் பேணவும் உரிமைகளைப் பாதுகாக்கவும் என்று தொழிற்சங்கங்கள் பலவிருக்கின்றன ஆனால் இந்த நாட்டிற்குள் பெருமளவு வருமானத்தைத் தேடித் தரும் தோட்டத் தொழிலாளரின் வாழ்வு வளம் பெறுவதற்கான வழியையே காண முடியவில்லை. குடியுரிமை வாக்குரிமைபறிக்கப்பட்ட இத் தொழிலாளர்கள் வேலை பெறும் உரிமை நிலம் வாங்கும் உரிமை மற்றும் மனித உரிமைகள் பலவற்றையும் படிப்படியாக இழந்துவருகின்றனர்.

# மந்திரிகளிடம் மாணவர்கேள்வி கேட்கும் காலம்

(நமது சிறப்பு நிருபர்)

"இந்த நாட்டில் வாழும் மக்கள் சிங்களம் தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளையும் தெரிந்திருக்க வேண்டுமென்று விரும்புவதற்கான இரு மொழிகளையும் இந்நாட்டு மக்கள் அறிந்திருக்கவேண்டுமென்பதை உணர்ந்துவந்த காக, உதவிக்கல்வி அமைச்சருக்கு ஒரு தண்டனையாக நான் முதலில் தமிழ் பேசப் போகிறேன். அதன்பின்னர் எனது பேச்சின் சாரம் சத்தை உதவி அமைச்சர் விளங்கிக் கொண்டவதற்காக ஆங்கிலத்தில் சொல்லவிரும்புகிறேன்" என்ற பீடிகையுடன் திரு. ஹண்டி பேரிஸ் பநாயகம் பேச்சை ஆரம்பித்தபோது வேம்படி மகவிரி கல்லூரியில் 'மேபல் தம்பையா' மண்டபத்தில் குழுமியிருந்த ஆசிரியர் இருவர் இப்படித்தான் இவர் சமஅந்தஸ்துப் பிரச்சினையைக் கிண்டிவிட்டு சேர். ஜோன் கொத்தலாவலையை அரசியலிலிருந்து அகற்றியதும் லாமல் "நாடாறு மாதம் காடாறு மாதம்" என்பது போல் இலங்கையிலும் இங்கிலாந்திலுமாக இருக்கவைத் திருக்கிறார்" என்று பேசிக் கொண்டது என் காதில் விழுந்தது

ஆனால் உதவிக்கல்வி அமைச்சர் துடாவை சேர். ஜோன் மாதிரி வாக்குறுதியெதையும் அளித்து மாட்டிக் கொள்ளாமல் ஹண்டி கொடுத்த கணையை நாடுக்காக அவருக்கே திருப்பி விட்டது ரசமாக இருந்தது.

அகில இலங்கை ஆசிரிய சங்கம், தேசிய ஆசிரியர் சங்கம், வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் ஆகிய ஆசிரிய சங்கங்களின் பொன்விழா நேற்று முன்தினம் முற்பகல் வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கத் தலைவர் திரு. க. மகாலிங்கசிவத்தின் தலைமையில் புதிதாகக் கட்டப்பட்டு இந்த மாதம் 7-ம் திகதி தான் திறந்து வைக்கப்பட்ட 'மேபல் தம்பையா' மண்டபத்தில் நடைபெற்ற போது தான் இந்த ரசமான சம்பவமும் இடம் பெற்றது.

ஆசிரிய சங்கங்களின்

மத்தியில் தொழில் அடிப்படையிலும் மொழி அடிப்படையிலும் இன்றும் வித்தியாசமிருக்கிறதென்றும் குறிப்பிட்ட திருவைத்திலங்கம் இவற்றை நீக்க ஒற்றுமை காண ஆசிரியர் சம்மேளனம் உருவாக்கப்பட்டுள்ளதென்றும் கருத்துத் தொற்றுமை காண்பதில் கஷ்டமுள்ள சர்ச்சைக்குரிய விஷயங்களை சிறிது ஒதுக்கி வைத்துவிட்டு ஒற்றுமை காணக்கூடிய பல விஷயங்களைப் பேச்சுவார்த்தை மூலம் தீர்த்துள்ளோம் என்று கூறிய திருவைத்திலங்கம் சம்பளவிஷயம் இட மாற்றத்திட்டம் ஆகியவைகளில் உடன்பாடு காணப்பட்டுள்ளதென்றும் போதனாமொழிப் பிரச்சினையில் அரசியல் வாதிக்கின்ற தலைவர்கூட அல்லாமல் ஆசிரியர்களிடம் விடப்பட்டால் அவர்கள் அதைச் சுமுகமாக நல்ல முறையில் தீர்த்துவிடுவார்களென்றும் திருவைத்திலங்கம் சொன்னார் இந்தப்பிரச்சினையைல்லாம் பேச்சுவார்த்தை மூலம் தீர்த்து வைக்க முடியும் என்றும் அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்

ஆசிரிய சமுதாயத்தை மதம் மொழி ரீதியில் பிரிக்கக் கூடாது என்று கூறிய அவர் ஆசிரிய சம்மேளன நிர்வாக சபைக் கூட்டங்களில் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மும்மொழிகளும் உபயோகிக்கப்படுகின்றன வென்றும் சொன்னார்.

தேசிய ஒற்றுமையை தமது பேச்சில் அடிக்கடி வலியுறுத்திய திரு. வைத்திலங்கம் வடக்கிலும் தெற்கிலும் தீவிரவாதிகளிருக்கிறார்களென்றும் தேசிய ஐக்கியத்துக்காக உழைக்கவேண்டியது ஆசிரியர்களின் முழுமுதற்கடமை யென்று கேட்டுக்கொண்டார்.

மாணவர்கள் மத்தியில் நல்லெண்ணம், தேசிய ஐக்கியம் வளர்க்க வேண்டும் பாடசாலைகளில் வீஞ்ஞான ஆய்வுகூடம் மட்டுமல்ல, நல்லெண்ணம், நப்புறவு, சிவம் ஆகியவற்றை வளர்க்கும் ஆய்வுகூடம் பாட

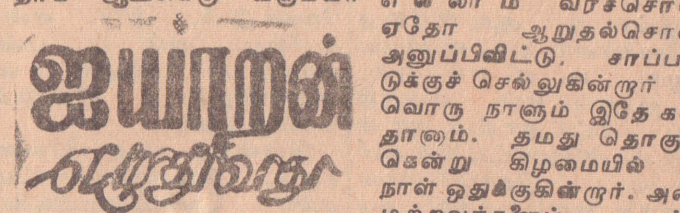
## மந்திரியாக விருப்பமா; மந்திரியாக விருப்பமா?

ஒரு எம். பி ஆகவேண்டுமென்று எவ்வளவு வேண்டுகோள் இருக்க வேண்டும்? அமைச்சரின் முன்பின் அவரைக் கண்டதில்லை. அறிமுகமானதும் அவர் பக்கத்தில் ஒரு ஆசனத்தில் இருக்கச் சொன்னார். வெளியிலிருந்து ஒவ்வொருவராக உள்ளே வருகின்றனர். வேலை வேண்டுகோள் இருக்க வேண்டும் என்கிறார் ஒருவர். இடம் மாற்றத்தை மாற்ற வேண்டும் என்று கேட்கின்றார் மற்றொருவர். தன்னை வற்றுக்கும் செல்லுகின்றார். முடிவில் தேர்தலில் அவர் வெற்றிபெறுவதாக வைத்துக்கொள்வோம்.

பின்பு அமைச்சராகவேண்டுமென்று ஆசை எப்படியோ அதிர்ஷ்டவசத்தால் அமைச்சராகிவிடுகின்றார் பின்னர் ராவது அமைதியுண்டா? பாவம் திடீர் திடீரென வேலை நிறுத்தங்கள் நடக்கின்றன. அமைச்சரின் காரியாலயத்தில் வேலை நிறுத்தக்காரர்கள் படையெடுத்துச் சென்று அட்டகாசம் செய்ததாகவும், செய்யக்கூடாததெல்லாம் செய்ததாகவும் கேள்விப்பட்டேன். அமைச்சரைக் கண்டு யாரும் பொருமைகொண்டால் அது எவ்வளவு பெரும் தவறு! அவரைப் பார்த்து இக்காலத்தில் அனுதாபம் கொள்ளவேண்டும். எம்.பி. ஆவதற்கு முன்பாக இருந்த அமைதி இப்போது இல்லை. மந்திரி வேலையை விட்டால் போதுமென்று நினைக்கும் அளவுக்கு உபத்திரவம். வேலையை விட்டாலும் நிம்மதியுண்டா? பின்னர் புதிதாக ஆட்சிக்கு வருபவர்

டமோ பேசியதும், சில நிமிடங்களில் அமைச்சரின் அறைக்குள் சென்றேன். முன்பின் அவரைக் கண்டதில்லை. அறிமுகமானதும் அவர் பக்கத்தில் ஒரு ஆசனத்தில் இருக்கச் சொன்னார். வெளியிலிருந்து ஒவ்வொருவராக உள்ளே வருகின்றனர். வேலை வேண்டுகோள் இருக்க வேண்டும் என்கிறார் ஒருவர். இடம் மாற்றத்தை மாற்ற வேண்டும் என்று கேட்கின்றார் மற்றொருவர். தன்னை வற்றுக்கும் செல்லுகின்றார். முடிவில் தேர்தலில் அவர் வெற்றிபெறுவதாக வைத்துக்கொள்வோம்.

பின்பு அமைச்சராகவேண்டுமென்று ஆசை எப்படியோ அதிர்ஷ்டவசத்தால் அமைச்சராகிவிடுகின்றார் பின்னர் ராவது அமைதியுண்டா? பாவம் திடீர் திடீரென வேலை நிறுத்தங்கள் நடக்கின்றன. அமைச்சரின் காரியாலயத்தில் வேலை நிறுத்தக்காரர்கள் படையெடுத்துச் சென்று அட்டகாசம் செய்ததாகவும், செய்யக்கூடாததெல்லாம் செய்ததாகவும் கேள்விப்பட்டேன். அமைச்சரைக் கண்டு யாரும் பொருமைகொண்டால் அது எவ்வளவு பெரும் தவறு! அவரைப் பார்த்து இக்காலத்தில் அனுதாபம் கொள்ளவேண்டும். எம்.பி. ஆவதற்கு முன்பாக இருந்த அமைதி இப்போது இல்லை. மந்திரி வேலையை விட்டால் போதுமென்று நினைக்கும் அளவுக்கு உபத்திரவம். வேலையை விட்டாலும் நிம்மதியுண்டா? பின்னர் புதிதாக ஆட்சிக்கு வருபவர்



கள், விசாரணை செய்து, குற்றவாளியாகக் கண்டு மரண தண்டனையும் விதிக்கலாம். லியாவில் முன்னாள் அமைச்சர்கள் திருவருக்கு மரண தண்டனை விதிக்கப்பட்டதென்றும் அரகியல் செய்யப்பட்ட ஆசிரியர்கள் மீண்டும் வேலையில் அமர்த்தப்பட்டனரென்றும் உதவி அமைச்சர் கூறினார்

ஆசிரிய இடமாற்றங்கள் பற்றிக்குறிப்பிடுகையில் இட மாற்ற சபையொன்று அவசியமென்றும் அரசியல் தலையீடு இல்லாத இடமாற்றங்களுக்கு அப்படியொரு சபை தான் சரியான வழியென்றும் கூறிய திரு துடாவை ஆசிரியர்களுக்கு அரசியல் உரிமை தருவதற்கு அரசாங்கம் முடிவு செய்திருப்பதையும் குறிப்பிட்டார் இதற்கான மசோதாவை மேல்சபையும் நிறைவேற்றமென்று நம்புவதாக அவர் கூறி சென்ட்ரல் சபைக்கு சூசகமாக ஒரு கிண்டலும் செய்தார்!

"அரசாங்கத்தின் புதிய

கள், விசாரணை செய்து, குற்றவாளியாகக் கண்டு மரண தண்டனையும் விதிக்கலாம். லியாவில் முன்னாள் அமைச்சர்கள் திருவருக்கு மரண தண்டனை விதிக்கப்பட்டதென்றும் அரகியல் செய்யப்பட்ட ஆசிரியர்கள் மீண்டும் வேலையில் அமர்த்தப்பட்டனரென்றும் உதவி அமைச்சர் கூறினார்

ஆசிரிய இடமாற்றங்கள் பற்றிக்குறிப்பிடுகையில் இட மாற்ற சபையொன்று அவசியமென்றும் அரசியல் தலையீடு இல்லாத இடமாற்றங்களுக்கு அப்படியொரு சபை தான் சரியான வழியென்றும் கூறிய திரு துடாவை ஆசிரியர்களுக்கு அரசியல் உரிமை தருவதற்கு அரசாங்கம் முடிவு செய்திருப்பதையும் குறிப்பிட்டார் இதற்கான மசோதாவை மேல்சபையும் நிறைவேற்றமென்று நம்புவதாக அவர் கூறி சென்ட்ரல் சபைக்கு சூசகமாக ஒரு கிண்டலும் செய்தார்!

"அரசாங்கத்தின் புதிய



தந்தை அமுல் செய்வதற்கு முன் முற்றாக நீங்கிவிடுவது என்ற நம்பிக்கையும் கூட தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மத்தியில் நீங்கி வருகிறது. வம்சாவழிப் பிரிவு, பதிவுப் பிரிவு, விசேஷப்பிரிவு இந்நியர் பாசிஸ்தானியர் பதிவுப்பிரிவு, சிறிமா-சாஸ்திரி பதிவுப்பிரிவு என பல வாராக இந்நாட்டு மக்கள் குறிப்பாகத் தோட்டத் தொழிலாள மக்கள் பிரிந்து வைக்கப்பட்டிருக்கின்றனர். இலங்கைப் பிரிவுவாரிமை பெற்றாலும் இந்நியர் அல்லது அந்நியர் என்ற பெயர் நீங்குவதாகக் காணும் இந்நியத் தமிழர் என்று அவர்கள் குறிப்பிடப்படுகின்றனர். இதனால் அவர்கள் வேலை வாய்ப்புப் பெறவோ நிலம் வாங்கவோ முடியாதபடி சட்டம் தடை செய்கிறது.

பிரிவுவாரிமைச் சட்டம் மூலம் முற்றாக நீங்கிவிடுவது என்ற நம்பிக்கையும் கூட தோட்டத் தொழிலாளர்கள் மத்தியில் நீங்கி வருகிறது. வம்சாவழிப் பிரிவு, பதிவுப் பிரிவு, விசேஷப்பிரிவு இந்நியர் பாசிஸ்தானியர் பதிவுப்பிரிவு, சிறிமா-சாஸ்திரி பதிவுப்பிரிவு என பல வாராக இந்நாட்டு மக்கள் குறிப்பாகத் தோட்டத் தொழிலாள மக்கள் பிரிந்து வைக்கப்பட்டிருக்கின்றனர். இலங்கைப் பிரிவுவாரிமை பெற்றாலும் இந்நியர் அல்லது அந்நியர் என்ற பெயர் நீங்குவதாகக் காணும் இந்நியத் தமிழர் என்று அவர்கள் குறிப்பிடப்படுகின்றனர். இதனால் அவர்கள் வேலை வாய்ப்புப் பெறவோ நிலம் வாங்கவோ முடியாதபடி சட்டம் தடை செய்கிறது.

தான் திறந்து வைக்கப்பட்ட 'மேம்படுத்தல்' மண்டபத்தில் நடைபெற்ற போது தான் இந்த ரசமான சம்பவமும் இடம் பெற்றது. ஆசிரிய சங்கங்களின் வராகவும் கொக்குவில் ஆற்றிக் கல்லூரியின் அதிபராகவும் பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றுள்ள திரு. ஹண்டி போள்பநாயகம் பழைய வாலிபர் காங்கிரஸ் தூண்களில் ஒருவராகவும் விளங்கியவர். அவர் பேச்சுக்கு என்னைக்குமே ஒரு தனி மதிப்பு. உதவி அமைச்சர் விழாக்கூட்டத்துக்கு வந்து செருவதற்கு உதிக தாமதம் ஏற்பட்டதையும் ஆசிரியர்கள் நீண்ட நேரம் மண்டபத்தில் காத்திருந்ததையும் சிவராத்திரி நிதி திரை முழிப்புக்கு ஒப்பிட

யென்பதைத் தங்குவிட்டால் வளர்ச்சி வேண்டும் கேட்டுத் தங்கள் விருப்பப் படியே பாடத் திட்டம் வகுக்கப்பட வேண்டுமென்றும் அந்தப் பிள்ளைகள் கேட்கிறார்கள் என்றார். ஆசிரியர்களை இடமாற்றம் செய்வதால் ஆசிரியர்களுக்கோ, பிள்ளைகளுக்கோ பாடசாலைகளுக்கோ கல்விக்கோ நன்மையில்லையென்று கூறிய திரு. ஹண்டி சைவ சித்தாந்தத்தைக் காட்டி பாடசாலைகளுடன் ஆசிரியர்கள் இரண்டறக் கலக்க வேண்டுமென்றும் அடிக்கடி இடமாற்றம் செய்தால் அவர்களால் எப்படி இரண்டறக் கலக்க முடியும் என்று கேட்டார். ஆசிரியர் நியமனம், இடமாற்றம் அவர்களின் கடமைகள், சம்பளத் திட்டம் ஆகியவற்றை கவனிக்க ஒரு குழுவை நியமிக்க வேண்டுமென்றும் அவர் யோசனை தெரிவித்தார்.

1935-ம் ஆண்டிலேயே வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் தாய்மொழியே பிள்ளைகளின் பேதலொழியாக இருக்கவேண்டுமெனக் கோரி தீர்மானம் நிறைவேற்றிய தென்பதையும் திரு. வைத்தினிங்கம் ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் நிறைவேற்றினார். வடமாநில வித்தியாதிபதி திரு. வி. சங்கரலிங்கம் பேசுகையில் உயர்ந்த சமுதாயத்தை உருவாக்குவது புனிதமான ஆசிரியப்பணியிலே பட்டுள்ள ஆசிரியர்களினதும் ஆசிரியசங்கங்களினதும் கடமையென்பதை எடுத்துக் கூறினார். உதவி அமைச்சர் திரு. துடாவை விழாவுக்கு வருவதற்கு முன்னரே தமது உலமையுரையை நிழ்த்தி முடித்த தலைவர் திரு. கே. மகாலிங்கசுவாமி உதவி அமைச்சரைப் பேசுமாறு அழைப்பதற்கு திரு. ஹண்டி போள்பநாயகமும், திரு. சங்கரலிங்கமும் காட்டிய வழியைப் பின்பற்றி தமது தலைமையுரையின் சுருக்கத்தை ஆங்கிலத்தில் எடுத்துக் கூறினார். கல்லூரி அதிபர்கள் நியமனம், ஆசிரியர் பதவி உயர்வில் ஒரு ஒழுங்குமுறை பின்பற்றப்படவேண்டும் என்றும் சேவை அடிப்படையில் வேண்டுமென்றும் அவர் கேட்டுக்கொண்டார். "நான் ஒரு சாதாரணச் சிங்கைச் சட்டம்பிதான்" என்று தமது பேச்சை ஆரம்பித்தார் உதவிக்கல்வி அமைச்சர் திரு. பி. வை. துடாவை அவரது பேச்சை திரு. வி. போள்பநாயகம் தமிழில் மொழிபெயர்த்தார். நான் இங்கு குறிப்பிடும் திரு. துடாவையின்பேச்சும் திரு. போள்பநாயகத்தின் தமிழ்தான் "ஆசிரியர்களின் பிரச்சனைகள், கஷ்டங்கள், தேவைகள் மட்டுமல்ல பிள்ளைகளின் தேவைகள், நிலைமைகளையும் நான் நன்கறிவேன் பொதுமக்களின் கஷ்டங்களையும் நான் அறிவேன் சாதாரண கிராமப்புறச் சட்டம்பியானவர்கள், பொதுமக்கள் நம்பிக்கைவைத்து பொறுப்பையும் பதவியையும் அளித்துள்ளனர் இந்தப்பொறுப்பும் பதவியும் வந்தாலும் ஆசிரிய உலகத்தின் நிலைமையும் போராட்டங்களையும் நான் மறந்துவிடத்தயாராக இல்லை என்று கூறிய உதவி அமைச்சர்

குறிப்பிட்டார் இதற்கான மசோதாவை மேல்சபையும் நிறைவேற்றும் என்று நம்புவதாக அவர் கூறி சென்ற சபைக்கு குசகமாக ஒரு கிண்டலும் செய்தார்! "அரசாங்கத்தின் புதிய கல்வித் திட்டம் விரைவில் ஆட்சிமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படும் இது அனைவருக்கும் திருப்தியளிக்கும் திட்டமாக இருக்குமென்று சொல்லுவது யாத ஆனாலும் இதை முதல் படியாக வைத்துக்கொண்டு பின்னர் எல்லோருக்கும் திருப்தியளிக்கக் கூடியதாக உருவாக்கலாம் என்று நம்புகிறேன் யார் விரும்பினாலும் விருப்பம் பாரிவிட்டாலும் சோஷலிஸ சமுதாய அமைப்பை உருவாக்குவதே அரசின் திட்டம் சோஷலிஸ அமைப்பை உருவாக்கும் பணியில் தான் புதிய கல்வித்திட்டமும் அமையும். இதில் ஆசிரியர்கள் நடுநிலைமைவகிக்காது பூரண ஆதரவளிக்கவேண்டும்" என்று உதவி அமைச்சர் கேட்டுக்கொண்டார். உள்ளவர்களுக்கும் இல்லாபவர்களுக்குமிடையிலான கோராட்டத்தில் ஆசிரியர்கள் நடுநிலைமைவகிக்க முடியாதென்பதை, இந்தியக் கல்வி அமைச்சர் ஒருவர் கூறியதை எடுத்துக் காட்டாகச் சுட்டிக்காட்டிய திரு. துடாவை புதிய கல்வித்திட்டத்துக்கு ஆசிரியர்கள் பூரண ஒத்துழைப்பு அளிக்க வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டார். திரு. ஹண்டி போள்பநாயகம் தமிழில் பேசி 'தண்டனை' அளித்ததுபற்றி உதவி அமைச்சர் திரு. துடாவை குறிப்பிட்டார், திரு. போள்பநாயகம் தமிழில் பேசியது தமக்கு ஒரு தண்டனையாக இருக்கவில்லையென்றும் அவர் தமிழில் பேசியதை திரு. போள்பநாயகம் தமக்கு மொழிபெயர்த்துச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தார் ரென்றும் கூறிவிட்டு திரு. போள்பநாயகம் ஆங்கிலத்தில் பேசியது தான் தனக்கு தண்டனை விதிக்கப்பட்டதாக இருந்ததென்றார். "என்றைக்கும் சிங்களம் தமிழ் ஆகிய இருமொழிகளுக்கும் இடம் தந்து நடைமுறையில் வைத்திருப்பவர்கள் நாங்கள் தான் சாதாரண மக்களும் இரு தேசிய மொழிகளையும் பயன்படுத்தவும் அன்றாட வாழ்வில் இரு மொழிகளுக்கும் இடமளிப்பதுதான் அரசாங்கத்தின் நோக்கமாகும் எந்த இனத்தின் மொழியையோ பாரம்பரியலோ சாரத்தையோ அறிப்பது எங்கள் நோக்கமல்ல. ஒவ்வொரு இனத்தின் மொழி, பண்பாடு, பாரம்பரிய கலாசாரம் மறந்துவிடத்தயாராக இல்லை என்று கூறிய உதவி அமைச்சர்

வில்லியம் அலிகன், பர்மாவில் ஒரு மந்திரிசபை அனைத்துச் சாத்திய இல்லாமல் செய்யவேண்டாம்" என்று பிரார்த்திக்கவேண்டும்போல் தோன்றியது! நீங்கள் மந்திரியாக விரும்புகிறீர்களா? அப்படியாயின் நீங்கள் பெரிய தியாகி, பெரிய வீரர் தான். மீளா அடிமை உமக்கே யாளாய். பிரிவு வேண்டாதே முளாத் தீப்போலுள்ளே கனன்று முகத்தால் மிகவாடி ஆளங்கிருக்கும் அடியார் தங்கள் அல்லல் சொன்னக்கால் வாளங்கிருப்பீர் திருவாசூரில் வாழ்ந்து போதீரே. —சந்தரர்.

மீளா அடிமை உமக்கே யாளாய். பிரிவு வேண்டாதே முளாத் தீப்போலுள்ளே கனன்று முகத்தால் மிகவாடி ஆளங்கிருக்கும் அடியார் தங்கள் அல்லல் சொன்னக்கால் வாளங்கிருப்பீர் திருவாசூரில் வாழ்ந்து போதீரே. —சந்தரர்.

# ‘தீண்டாமைப் பிரச்சனைக்கு சட்டரீதியான தீர்வுகான அறநிலைய மசோதா வேண்டும்!’

மாவட்டபுரம், வியா. வடபகுதியில் இந்து மக்களிடையே நீண்டகாலமாக நிலவிவரும் தீண்டாமைப் பிரச்சனைக்குச் சட்டரீதியான தீர்வுகான 'அறநிலைய மசோதா'வை இயற்றவேண்டும் என்று அரசைக்கோரும் தீர்மானம் இலங்கை கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மற்றும் முற்போக்கு வாலிபர் சங்கங்களின் சம்பளான ஆரசியல் மகாநாட்டில் நிறைவேற்றப்பட்டது.

சம்பந்தப்பட்ட கொள்கை உளிலும் நிதானமான போக்கைக் கடைப்பிடிக்க வேண்டும். யாழ் நகரில் ஒரு சிரேஷ்ட பல்கலைக்கழகம் அமைக்கவேண்டும். சிறுபான்மைத் தமிழ்ப் பிள்ளைகள் எதுவித தடையுமின்றிப் பாடசாலைகளில் படிக்க வசதி செய்வதுடன் சிறுபான்மைத் தமிழாசிரியர்களையும் நியமிக்கவேண்டும்.

காங்கேசன்துறை துறைமுக அபிவிருத்தி, காங்கேசன்துறை உணவுப்பண்ட சாலை மயலிட்டி மீன்பிடித்துறைமுக வேலைகளை மிக விரைவில் நடைபெற உதவ வேண்டும். யாழ். கனிஷ்ட தொழில் நுட்பக் கல்லூரியை சிரேஷ்ட தரத்திற்கு உயர்த்த வேண்டும். விதை உருளைக்கிழங்கின் விலையைக் குறைத்து சின்ன வெங்காயத்தின் விலையைக் கூட்டவேண்டும்.

தெல்லிப்பளை யூனியன் கல்லூரியில் கட்டிக்கொடியைக்கம்யூனிஸ்ட் அமைப்பாளர் திரு. அ. வைத்தினிங்கம் ஏற்றிய தையலுத்து வாலிபர் சங்கத் தலைவர் க. தவஞானம் தலைமையில் ஆரம்பமானது இக்கூட்டத்தில் நிறைவேற்றிய தீர்மானங்கள் வருமாறு:- ஐக்கிய ஆரபுக் குடியரசு ஜனாதிபதி நாலர் மறைவுக்கு அனுதாபம் தெரிவிப்பதுடன் அவரது போராட்டங்களை மற ஏகாதிபத்திய நாடுகளும் வழிநடாத்த வேண்டும் மக்கள் அரசாங்கம் வெளி நாட்டுக் கொள்கைகளை வாழ்த்தி வரவேற்கும் அதே நேரத்தில் உள்ளூர்

தமிழ்மொழி போதக மொழியாக இருக்கும் பாடசாலையில் சிங்களத்தையும் ஒரு பாடமாகப் படிப்பிக்க நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டும். சமூகக் குறைபாட்டுச் சட்டத்தைத் திருத்தியமைத்து சிறுபான்மை மக்களுக்கு உதவவேண்டும். வேலையற்ற வாலிபர் பிரச்சனைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து அப்பிரச்சனையைத் தீர்ப்பதற்கு அபிவிருத்தி வேலைகளை மேற்கொண்டு இப்பிரச்சனையைத் தீர்க்க உதவ வேண்டும். வெளிநாட்டுக்கு சொந்தமான வர்த்தகத்தைச் சொந்தமாக்கி 'கூட்டுத்தாபனம்' அமைத்து அரசு பொறுப்பேற்கவேண்

வயிற்றுளவு பரவுகிறது பருத்தித்துறை, வியா வடமராட்சிப் பகுதியில் பல இடங்களில் அடுத்துகில நாட்கள் பெய்த மழையைத் தொடர்ந்து வயிற்றுளவு நோய் பரவிவருகிறது. வைத்தியசாலைகளுக்குச் செல்லும் பல நோயாளிகள் இந்நோயினால் பெரிதும் பிடிக்கப்பட்டுள்ளதாகத் தெரிகிறது. கிணறுகளுள் குளோறின்கலக்கும்படியும் சுட்டாறிய நோய் உபயோகிக்கும்படியும் வைத்திய அதிகாரிகள் மக்களைக் கேட்டுள்ளனர். பல குழந்தைகளுக்கும் இந்நோய்க்கண்டுள்ளதாகத் தெரிகிறது.

விழாவுக்குத் தலைமை வகித்த திரு. க. மகாலிங்கசுவாமி வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் தான் முதலில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட சங்கமென்றும் தாய்ச் சங்கமான அகில இலங்கை ஆசிரியர் சங்கம் இன்று பொன்விழா வைக் கொண்டாடினாலும் வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் ஐம்பந்தேழு ஆண்டுகளாக நடைபெற்று வரும் கூறிப் பெருமைப்பட்டுக் கொண்டதையும் அவருக்குப் பின் பேசிய அகில இலங்கை ஆசிரியர் சங்கத்தின் உபதலைவர் திரு. எம். மகேசன் தேசியரீதியில் அமைக்கப்பட்ட முதல் ஆசிரியர் சங்கம் அகில இலங்கை ஆசிரியர் சங்கம் தான் என்று அடித்துச் சொல்லி ஆசிரிய சங்கங்களின் வரலாறுகள் பற்றிக் கூறியதையும் அடுத்தப் பேசுமுற்பது ஆசிரிய சம்பளானைத் தலைவர் திரு. ஏ. வைத்தினிங்கம் ஆசிரிய சங்கங்களின் வரலாறுகள் பற்றிக் தலைவரும் அவருக்குப் பின் பேசியவரும் விளக்கிக் கூறிவிட்டதால் தாம் அதுபற்றிப் பேசவிருப்பவில்லையென்றும் சொல்லி ஆசிரியர்கள் மத்தியில் ஒற்றுமை நிலவ வேண்டியதன் அவசியத்தையும் வெவ்வேறுதொழிற் சங்கங்களாக ஆசிரியர்கள் பிரிந்திருந்தால் அதனால் மேலிடத்து உத்தியோகத்தர்களுக்கும் தான் இலாபம் என்றார். ஒரு தொழிலில் பல தொழிற்சங்கங்களிருந்தால் ஒரு சங்கத்தைப்பாவித்தும் மற்றொரு சங்கத்தை உடம்பதற்கு மேலிடத்து உத்தியோகத்தர்களும் அதிகாரிகளும் முயற்சிசெய்வார்களென்றும் அவர்சென்றார்.

உதவி அமைச்சர் திரு. துடாவை விழாவுக்கு வருவதற்கு முன்னரே தமது உலமையுரையை நிழ்த்தி முடித்த தலைவர் திரு. கே. மகாலிங்கசுவாமி உதவி அமைச்சரைப் பேசுமாறு அழைப்பதற்கு திரு. ஹண்டி போள்பநாயகமும், திரு. சங்கரலிங்கமும் காட்டிய வழியைப் பின்பற்றி தமது தலைமையுரையின் சுருக்கத்தை ஆங்கிலத்தில் எடுத்துக் கூறினார். கல்லூரி அதிபர்கள் நியமனம், ஆசிரியர் பதவி உயர்வில் ஒரு ஒழுங்குமுறை பின்பற்றப்படவேண்டும் என்றும் சேவை அடிப்படையில் வேண்டுமென்றும் அவர் கேட்டுக்கொண்டார். "நான் ஒரு சாதாரணச் சிங்கைச் சட்டம்பிதான்" என்று தமது பேச்சை ஆரம்பித்தார் உதவிக்கல்வி அமைச்சர் திரு. பி. வை. துடாவை அவரது பேச்சை திரு. வி. போள்பநாயகம் தமிழில் மொழிபெயர்த்தார். நான் இங்கு குறிப்பிடும் திரு. துடாவையின்பேச்சும் திரு. போள்பநாயகத்தின் தமிழ்தான் "ஆசிரியர்களின் பிரச்சனைகள், கஷ்டங்கள், தேவைகள் மட்டுமல்ல பிள்ளைகளின் தேவைகள், நிலைமைகளையும் நான் நன்கறிவேன் பொதுமக்களின் கஷ்டங்களையும் நான் அறிவேன் சாதாரண கிராமப்புறச் சட்டம்பியானவர்கள், பொதுமக்கள் நம்பிக்கைவைத்து பொறுப்பையும் பதவியையும் அளித்துள்ளனர் இந்தப்பொறுப்பும் பதவியும் வந்தாலும் ஆசிரிய உலகத்தின் நிலைமையும் போராட்டங்களையும் நான் மறந்துவிடத்தயாராக இல்லை என்று கூறிய உதவி அமைச்சர்

குறிப்பிட்டார் இதற்கான மசோதாவை மேல்சபையும் நிறைவேற்றும் என்று நம்புவதாக அவர் கூறி சென்ற சபைக்கு குசகமாக ஒரு கிண்டலும் செய்தார்! "அரசாங்கத்தின் புதிய கல்வித் திட்டம் விரைவில் ஆட்சிமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படும் இது அனைவருக்கும் திருப்தியளிக்கும் திட்டமாக இருக்குமென்று சொல்லுவது யாத ஆனாலும் இதை முதல் படியாக வைத்துக்கொண்டு பின்னர் எல்லோருக்கும் திருப்தியளிக்கக் கூடியதாக உருவாக்கலாம் என்று நம்புகிறேன் யார் விரும்பினாலும் விருப்பம் பாரிவிட்டாலும் சோஷலிஸ சமுதாய அமைப்பை உருவாக்குவதே அரசின் திட்டம் சோஷலிஸ அமைப்பை உருவாக்கும் பணியில் தான் புதிய கல்வித்திட்டமும் அமையும். இதில் ஆசிரியர்கள் நடுநிலைமைவகிக்காது பூரண ஆதரவளிக்கவேண்டும்" என்று உதவி அமைச்சர் கேட்டுக்கொண்டார். உள்ளவர்களுக்கும் இல்லாபவர்களுக்குமிடையிலான கோராட்டத்தில் ஆசிரியர்கள் நடுநிலைமைவகிக்க முடியாதென்பதை, இந்தியக் கல்வி அமைச்சர் ஒருவர் கூறியதை எடுத்துக் காட்டாகச் சுட்டிக்காட்டிய திரு. துடாவை புதிய கல்வித்திட்டத்துக்கு ஆசிரியர்கள் பூரண ஒத்துழைப்பு அளிக்க வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டார். திரு. ஹண்டி போள்பநாயகம் தமிழில் பேசி 'தண்டனை' அளித்ததுபற்றி உதவி அமைச்சர் திரு. துடாவை குறிப்பிட்டார், திரு. போள்பநாயகம் தமிழில் பேசியது தமக்கு ஒரு தண்டனையாக இருக்கவில்லையென்றும் அவர் தமிழில் பேசியதை திரு. போள்பநாயகம் தமக்கு மொழிபெயர்த்துச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தார் ரென்றும் கூறிவிட்டு திரு. போள்பநாயகம் ஆங்கிலத்தில் பேசியது தான் தனக்கு தண்டனை விதிக்கப்பட்டதாக இருந்ததென்றார். "என்றைக்கும் சிங்களம் தமிழ் ஆகிய இருமொழிகளுக்கும் இடம் தந்து நடைமுறையில் வைத்திருப்பவர்கள் நாங்கள் தான் சாதாரண மக்களும் இரு தேசிய மொழிகளையும் பயன்படுத்தவும் அன்றாட வாழ்வில் இரு மொழிகளுக்கும் இடமளிப்பதுதான் அரசாங்கத்தின் நோக்கமாகும் எந்த இனத்தின் மொழியையோ பாரம்பரியலோ சாரத்தையோ அறிப்பது எங்கள் நோக்கமல்ல. ஒவ்வொரு இனத்தின் மொழி, பண்பாடு, பாரம்பரிய கலாசாரம் மறந்துவிடத்தயாராக இல்லை என்று கூறிய உதவி அமைச்சர்

வில்லியம் அலிகன், பர்மாவில் ஒரு மந்திரிசபை அனைத்துச் சாத்திய இல்லாமல் செய்யவேண்டாம்" என்று பிரார்த்திக்கவேண்டும்போல் தோன்றியது! நீங்கள் மந்திரியாக விரும்புகிறீர்களா? அப்படியாயின் நீங்கள் பெரிய தியாகி, பெரிய வீரர் தான். மீளா அடிமை உமக்கே யாளாய். பிரிவு வேண்டாதே முளாத் தீப்போலுள்ளே கனன்று முகத்தால் மிகவாடி ஆளங்கிருக்கும் அடியார் தங்கள் அல்லல் சொன்னக்கால் வாளங்கிருப்பீர் திருவாசூரில் வாழ்ந்து போதீரே. —சந்தரர்.

மீளா அடிமை உமக்கே யாளாய். பிரிவு வேண்டாதே முளாத் தீப்போலுள்ளே கனன்று முகத்தால் மிகவாடி ஆளங்கிருக்கும் அடியார் தங்கள் அல்லல் சொன்னக்கால் வாளங்கிருப்பீர் திருவாசூரில் வாழ்ந்து போதீரே. —சந்தரர்.

இப்பத்திரிகை "சமுதாய" விக்கிட்டு விதைப்பதைப்போல சாழ்ப்பாணம் சிவன் கோவில் மேலே விதி 63-ம் திருக்கத்திலுள்ள அவர்களது ஆசனத்தில் 1970-ம் ஆண்டு ஓக்டோபர் மாதம் 23-ம் தேதி வக்கீட்டு விவசாயிகள் சங்கம்